

LA SEMAINE



Du 20 au 26 août 1960

Vol. X, no 47 (16¢) B. C.

**L'automne à la
télévision**

(Lire articles, pages 2 et 3)

Aperçu de ce que Radio-Canada offrira aux téléspectateurs cet automne

Nouvelles séries d'émissions

La saison d'automne à la télévision commencera vers la fin de septembre, avec la reprise de quelques émissions. Mais ce sont les mois d'octobre et de novembre qui apporteront surtout le plus de changements à l'horaire actuel.

Environ une vingtaine de séries entièrement nouvelles, quelques déplacements à l'horaire d'émissions qui nous sont déjà familières, un nombre d'heures de diffusion sensiblement égal à celui de l'an dernier, telles sont, brièvement, les grandes lignes de la saison qui s'annonce. On trouvera dans l'horaire publié au bas de cette page tous les détails désirés sur les heures et les titres de chacun des programmes qui seront mis à l'affiche prochainement. Nous ne nous attarderons donc point dans ce présent article sur les émissions que nous avons appris à connaître et à aimer au cours de la dernière saison et qui, précisément parce qu'elles ont su nous plaire, nous reviennent cette année.

Du neuf

La question que nous nous poserons, question classique, vieille comme le monde, est celle-ci: "Quoi de neuf?"

Eh bien, du neuf, il y en aura, et même dans ce qui pourrait nous sembler familier; car la plupart des programmes, s'ils ne renouvellent pas leur titre, renouvellent, par contre, leur formule, leur présentation ou leur matière même.

Commençons, si vous le voulez bien, par le samedi, jour agréable entre tous, puisqu'il nous permet en principe de vivre sans travailler; ceci dit, évidemment, pour ceux qui, le reste de la semaine, ont la chance de travailler...

Le samedi, donc, nous verrons, à compter du 12 novembre, un *Magazine international*: reportages filmés venant de tous les pays participant à un échange international des films conçus pour la télévision. A 6 heures du soir, une série produite par les Services d'information de Radio-Canada nous apportera des renseignements sur les programmes mis à l'affiche. A 7 heures, à compter du 12 novembre, Fernand Seguin animera *les Frontières de la science*, cette émission étant présentée en alternance avec une autre nouvelle série intitulée *Orienteation*. Il s'agira, pour cette dernière, d'une sorte d'enquête approfondie sur les différents débouchés qui peuvent s'offrir aux jeunes à l'heure actuelle.

Le dimanche, à 10 heures du matin, le Service des émissions religieuses diffusera une messe de type paroissial avec participation des fidèles et répondant à l'esprit du renouveau liturgique. A midi trente, *Visions Ottawa*, série diffusée directement de la capitale fédérale et qui nous permettra de prendre un contact vivant avec le cœur du pays. A 5 heures de l'après-midi, à compter du 23 octobre, *La Bonne Nouvelle* nous revient avec une formule complètement renouvelée. L'équipe de cette série, on s'en souvient, a entrepris un voyage autour du monde afin de voir sur place les réalisations missionnaires. Elle a rapporté de ce périple des documents tant visuels que sonores d'un intérêt exceptionnel, documents qui serviront de matériel de base à l'émission.

Le lundi, *Pierre sur pierre* devient *Les uns les autres* et mettra cette année l'accent sur la charité. Signalons les titres des premières émissions: "Aimez-vous les uns les autres", "Le Chrétien au volant", "Sainte Thérèse de l'Enfant-Jésus".



Louis Morisset Marcel Dubé

A 7 h. 45, il serait question de nous présenter un film réalisé à partir de l'émission radiophonique *Chez Miville*.

Deux nouveaux téléromans

Le mardi à 8 heures du soir, le 1er novembre, Marcel Dubé fait ses débuts dans le téléroman avec *la Côte de sable*, que réalisera Louis-Georges Carrier. L'histoire se déroule à Ottawa, à la fin de la Deuxième Guerre mondiale. Les membres d'une même famille, chacun évoluant dans les cercles politiques, diplomatiques ou militaires de la capitale, serviront de héros à Marcel Dubé.

Le jeudi, à 7 h. 45, à compter du 13 octobre, René Caron animera une nouvelle émission de variétés. A 8 h. 30, à compter du 29 septembre, Louis Morisset nous présente à titre d'auteur son nouveau téléroman *Filles d'Eve*.

Signalons pour terminer que *Bonjour Madame* sera présentée tous les jours du lundi au vendredi, de 3 h. 30 à 4 heures de l'après-midi. Enfin, dans les émissions pour enfants, *Jim la jungle* et *Sir Lancelot* feront leur apparition.

Les téléspectateurs se réjouiront d'apprendre le retour de la série *Au P'tit Café*, qui passera en alternance avec *Pique atout*, toute de suite après la diffusion du hockey.

Grands spectacles

La télévision ressemble un peu à la haute couture; au cours de la belle saison, elle élabore sa toilette d'automne et d'hiver. Forcément, durant les vacances, les organisateurs de programmes n'ont pas la tâche facile. A la lettre, c'est à la sueur de leur front qu'ils dressent des plans d'ensemble pour la saison prochaine. Obligés de tenir compte du congé annuel de plusieurs chefs de service, des réalisateurs, des superviseurs et de

beaucoup d'artistes, les organisateurs de la programmation d'automne et d'hiver ont à faire face à de multiples difficultés. Les téléspectateurs ne seront donc pas étonnés que, à cette époque de l'année, on ne puisse leur fournir des informations détaillées sur les grands spectacles de la saison 1960-61.

Téléthéâtre

Le rideau demeure toujours baissé sur les *Téléthéâtres* de la saison prochaine. Le directeur des programmes à la télévision, Fernand Guérard, a prévu une dizaine de *Téléthéâtres* du 3 novembre au 16 mars. Un nouveau superviseur, dont la nomination deviendra officielle sous peu, travaillera en équipe avec les trois réalisateurs de cette section: MM. Gérard Robert, Jean-Paul Fugère et Jean Faucher, auxquels se joindra Paul Blouin pour le dernier *Téléthéâtre* de la série, soit celui du 16 mars. Pour le moment, le silence le plus complet règne sur les titres des œuvres à l'affiche, les noms des auteurs et, à fortiori, ceux des interprètes qui seront choisis.

Autres spectacles

Huit grands spectacles dont une opérette, deux concerts et cinq films sont inscrits à l'horaire d'automne. Jacques Blouin réalisera, le 13 octo-



bre, une des plus populaires opérettes de Franz Lehár, *la Veuve joyeuse*. Le 10 novembre, les mélomanes pourront écouter en différé le *Concert des Nations Unies* donné à New-York le 24 octobre. La section des variétés présentera, le 26 janvier, un *Concert populaire André Popp*. Le Service du film mettra à l'affiche au cours de la saison *Une bouteille à la mer*, mettant en vedette Robert Hirsch; *le Misanthrope*, avec Jacques Dumesnil dans le rôle-titre; *On ne badine pas avec l'amour*, avec Simone Valère et Jean Dessailly; *Yves Montand chante* et, probablement, le Vendredi saint, *Celui qui doit mourir*, de Jules Dassin.

L'Heure du Concert

L'Heure du concert s'annonce des plus variées et des plus éclectiques cette année à l'intention des téléspectateurs mélomanes. La série débutera

le jeudi 29 septembre, avec la présentation de *la Bohème* de Puccini mettant en vedette, dans le rôle de Rodolphe, Pierre Violier, jeune ténor français à qui l'on prédit un brillant avenir. Le 27 octobre, *l'Heure du concert* présentera un concert varié de même que le 9 février. Jacques Jansen et Claudette Bergeron chanteront les rôles-titres de *Pelléas et Mélisande* de Debussy à l'émission du 24 novembre. Le 22 décembre, *l'Heure du concert* mettra à l'affiche, directement de Québec, la *Cantate de Noël* d'Honegger. Les Grands Ballets canadiens dirigés par Ludmilla Chiriaeff seront invités à l'émission du 12 janvier. La saison se terminera en beauté par la présentation du célèbre opéra de Gluck, *Orphée*, chanté par Léopold Simoneau et Pierrette Alarie. La réalisation de la série complète de *l'Heure du concert* a été confiée à Pierre Mercure.



Claude Debussy

Projet d'horaire

Automne 1960

SAMEDI
10.00—Fon Fon
11.00—Le Professeur Calculus
11.30—Cocou
12.00—Musique
1.30—Magazine international
2.00—Domino
3.00—Images en tête
5.00—Walt Disney présente
6.00—L'Envers du décor
6.15—Ce soir
6.30—Histoire à suivre
6.45—Téléjournal
7.00—Frontières de la science en alternance avec *Orienteation*
7.30—Cinéfeuilleton
7.45—La Politique provinciale
8.00—Le Club des autographes
8.30—Clé de sol
9.00—Soirée du hockey
10.15—Pique atout en alternance avec *Au P'tit Café*
10.30—Théâtre des vedettes
11.00—Téléjournal
11.15—Nouvelles sportives
11.15—Télépolicien
11.55—Long métrage

DIMANCHE
10.00—Messe
11.00—Fils de Dieu
11.30—Musique
12.30—Visions Ottawa
1.00—Opinions
1.30—Les Travaux et les jours
2.00—Premières armes
2.50—Les Idées en marche
3.00—Concert
4.00—L'Heure des quilles
5.00—La Bonne Nouvelle
5.30—Films de la RTF
6.00—Caméra '60
6.30—Robin des bois
7.00—Papa a raison
7.30—Edition spéciale
8.00—Music-Hall
9.00—Du coq à l'âne
9.30—Première
10.30—Premier plan
11.00—Téléjournal
11.10—Sport-éclair
11.30—Long métrage

LUNDI
1.55—Téléjournal
2.00—Long métrage
3.30—Bonjour Madame
4.00—Bobino
4.30—La Boîte à Surprise
5.00—Courrier du roy
5.30—Films d'aventures
6.00—Edition métropolitaine
6.15—Ce soir
6.30—Histoire à suivre
6.45—Téléjournal
7.00—Les uns les autres
7.30—Cinéfeuilleton
7.45—Mes chansons
8.00—Les Belles Histoires des pays d'en haut
8.30—La Poule aux oeufs d'or
9.00—La Pension Velder
9.30—Reportage
10.00—Histoire d'amour
10.30—Film (ONF)
11.00—Téléjournal
11.15—Nouvelles sportives
11.22—Commentaires
11.30—Arts et lettres

MARDI
1.55—Téléjournal
2.00—A communiquer
3.30—Bonjour Madame
4.00—Bobino
4.30—La Boîte à Surprise
5.00—La Vie qui bat
5.30—Ouragan
6.00—Edition métropolitaine
6.15—Ce soir
6.30—Histoire à suivre
6.45—Téléjournal
7.00—Carrefour
7.30—Cinéfeuilleton
7.45—Par le trou de la serrure
8.00—La Côte de sable
8.30—Joie de vivre
9.00—C'est la vie
9.30—Pays et merveilles
10.00—Interpol
10.30—Récital
11.00—Téléjournal
11.15—Nouvelles sportives
11.22—Commentaires
11.30—Conférence

MERCREDI
1.55—Téléjournal
2.00—Long métrage
3.30—Bonjour Madame
3.45—Votre cuisine Madame
4.00—Bobino
4.30—La Boîte à Surprise
5.00—Roquet belles oreilles
5.30—Jim la Jungle
6.00—Edition métropolitaine
6.15—Ce soir
6.30—Histoire à suivre
6.45—Téléjournal
7.00—Carrefour
7.30—Cinéfeuilleton
7.45—Du côté de chez Lise
8.00—Le Point d'interrogation
8.30—G.M. vous invite
9.00—En haut de la pente douce
9.30—Joindre les deux bouts
10.00—Le Monde du sport
10.30—La Force de l'âge
11.00—Téléjournal
11.15—Nouvelles sportives
11.22—Commentaires
11.30—Long métrage

JEUDI
1.55—Téléjournal
2.00—Long métrage
3.30—Bonjour Madame
4.00—Bobino
4.30—La Boîte à Surprise
5.00—Le Grand Duc
5.30—Films d'aventures
6.00—Editions métropolitaine
6.15—Ce soir
6.30—Histoire à suivre
6.45—Téléjournal
7.00—Carrefour
7.30—Cinéfeuilleton
7.45—Emission de variétés
8.00—A la Porte Saint-Louis
8.30—Filles d'Eve
9.00—Rendez-vous avec Michelle
9.30—Grands spectacles
11.00—Téléjournal
11.15—Nouvelles sportives
11.22—Commentaires
11.30—Film

VENDREDI
1.55—Téléjournal
2.00—Long métrage
3.30—Bonjour Madame
4.00—Bobino
4.30—La Boîte à Surprise
5.00—CF-RCK
5.30—Sir Lancelot
6.00—Edition métropolitaine
6.15—Ce soir
6.30—Histoire à suivre
6.45—Téléjournal
7.00—Carrefour
7.30—Cinéfeuilleton
7.45—Pour elle
8.00—Sur demande
8.30—Jeunes visages
9.00—Les Beaux Films
10.30—Tribune libre
11.00—Téléjournal
11.15—Nouvelles sportives
11.22—Commentaires
11.30—Lutte
12.00—Ciné-vedette

FESTIVALS DE MONTRÉAL
à la radio

L'Enlèvement au sérail

CHACUNE année, depuis 25 ans, les Festivals de Montréal rendent hommage au plus illustre des compositeurs autrichiens, Wolfgang Amadeus Mozart. Les organisateurs des Festivals de Montréal inscrivent régulièrement au programme soit un concert symphonique, soit un récital, soit une soirée de musique de chambre, entièrement consacrée au "divin Mozart".

Cette année, outre le *Concert Mozart*, les Festivals de Montréal présentent, à compter du 16 août et jusqu'au 1er septembre, un des plus ravissants opéras de l'auteur de *Don Juan* et des *Noces de Figaro*: *L'Enlèvement au sérail*, opéra bouffe en trois actes sur un livret de Betzmer.

Historique et intrigue

Le samedi 20 août, de 8 h. 30 à 11 h. 30, les auditeurs du réseau français de Radio-Canada pourront entendre *L'Enlèvement au sérail* radio-diffusé intégralement et en direct du théâtre de la Comédie Canadienne à Montréal.

Créé à Salzbourg en 1782, *L'Enlèvement au sérail* connut un succès immédiat. Pour la première fois, le public trouvait, dans une oeuvre écrite en langue allemande, la vivacité de l'opéra-comique italien qui, seul, pa-

raissait s'être approprié le secret de la vie scénique. D'autre part, c'était la première fois que, dans une "opérette", on trouvait tant de noblesse musicale, tant de richesse et de propriété dans l'emploi des instruments et de consistance dans le langage mélodique. En effet, *L'Enlèvement au sérail* est, à proprement parler, un spectacle musical où se mêlent chants et récitatifs en prose sur un sujet généralement bouffon.

La trame de *L'Enlèvement au sérail* est des plus simples. Sur la plage, devant le palais du pacha, Belmonte, amoureux transi, recherche en se lamentant, sa fiancée, la belle Constance, prisonnière des Turcs. Grâce à la complicité de son valet, Pedrillo, Belmonte réussit à tromper la surveillance du terrible gardien du sérail, Osmin. La douce amie de Pedrillo, Blondine, elle aussi enfermée au sérail, peut mettre en échec un régiment de janissaires. Quant à Constance, elle a heureusement affaire à un pacha des moins exigeants qui pousse la condescendance jusqu'à attendre qu'elle manifeste le désir de le recevoir dans ses appartements.

Pedrillo et Belmonte échafaudent un beau projet d'évasion, malheureusement vite éventé. Conduits devant le pacha, les coupables s'attendent à être traités avec la dernière rigueur.



Pierrette Alarie
(Constance)



Léopold Simoneau
(Belmonte)

Par chance, ils voient leur sort bientôt changé en félicité... comme il fallait s'y attendre dans une opérette, même si elle est de Mozart.

Coïncidence amusante et qui a indubitablement inspiré l'auteur de *L'Enlèvement au sérail*, Mozart s'est marié l'année de la création de son opéra. Certains critiques veulent croire que Mozart s'est laissé aller plus que de coutume à exprimer dans cette oeuvre ses sentiments personnels parce qu'il retrouvait dans les tribulations de Belmonte et Constance, un exemple des difficultés qu'il éprouva pour épouser Constance Weber.

Les interprètes

L'Enlèvement au sérail mettra en vedette Pierrette Alarie dans le rôle de Constance et Léopold Simoneau dans celui de Belmonte. Le célèbre couple d'artistes sera entouré de Marguerite Gignac (Blondine), Jean-Louis Pellerin (Pedrillo) et Jan Rubes (Osmin). Les choeurs ont été préparés par Marcel Laurencelle. Roland Leduc dirigera l'orchestre. L'audition du 20 août au réseau français de Radio-Canada sera mise en ondes par Roger Daveluy.



Marguerite Gignac



Jan Rubes

Dernier concert donné au Festival de Vancouver

Le dimanche 21 août, de 7 heures à 8 heures du soir, les mélomanes du réseau français de Radio-Canada pourront écouter un concert d'oeuvres de Henze, Barber et Haydn.

Ce concert sera présenté dans le cadre du Festival international de Vancouver par l'Orchestre de chambre de Vancouver sous la direction de John Avison. La soliste

invitée sera le brillant soprano Heather Thompson.

On a inscrit au programme de cette soirée musicale *Three Dithyrambs* de Henze; *Knoxville Summer 1915* de Barber ainsi que la *Symphonie no 87* de Haydn.

Cette émission en provenance de Vancouver sera mise en ondes dans les studios de Radio-Canada à Montréal par Madeleine Géro-

Présence de Radio-Canada au Congrès de L'ACELF

L'ASSOCIATION canadienne des éducateurs de langue française vient de tenir, du 10 au 19 août, au Séminaire de Rimouski, son 13e congrès annuel. Le thème à l'étude portait sur la langue parlée. Il s'agissait pour les congressistes de voir si des améliorations sensibles avaient été apportées au langage parlé depuis deux ans et d'étudier également jusqu'à quel point la langue française sert de prétexte à certaines personnes pour servir plus ou moins non pas les intérêts de la langue mais les leurs.

La langue, un plat de résistance

L'un des principaux objectifs de cette importante réunion fut d'apporter des moyens pratiques pour l'amélioration de la langue parlée.



Bernard Benoist

Il y avait, au Séminaire de Rimouski, groupés en 26 commissions d'études, des gens de tous les milieux sociaux représentés dans notre pays : ouvriers et agriculteurs, journalistes et responsables de la presse, professionnels, publicitaires et enfin gens de la radio et de la télévision, ces derniers représentant à peu près tous les postes de langue française, privés ou non, en fonction à travers le pays.

Les auditeurs et téléspectateurs du réseau français de Radio-Canada ont pu d'ailleurs se rendre compte du travail accompli lors du congrès, grâce aux émissions spécialement consacrées à cet événement.

Le mercredi 17 août, en effet, la série télévisée *Commentaires* nous parvenait directement de Rimouski et était exclusivement consacrée aux travaux du Congrès. Le vendredi 19, c'était au tour de la radio, toujours à l'émission *Commentaires*. Enfin, deux autres émissions feront suite, en quelque sorte, à cet événement et en diffuseront les conclusions à travers tout le réseau français. Il s'agit en l'occurrence de la série radiophonique

Place publique et de l'émission télévisée *Tribune libre*.

Collaboration entre l'ACELF et Radio-Canada

La Société Radio-Canada collabore depuis deux ans avec l'Association canadienne des éducateurs de langue française, principalement au cours de la série radiophonique *D'un océan à l'autre* que réalise Bernard Benoist, du Service des émissions éducatives et d'affaires publiques. L'Association a collaboré également à la préparation de la brochure *D'un océan à l'autre* publiée par les Services d'information de Radio-Canada et qui donne en texte écrit ce que la radio diffuse en langage parlé.

Actuellement, le Comité conjoint groupant des représentants de l'ACELF et de Radio-Canada prépare la troisième série *D'un océan à l'autre*, série qui débutera très probablement à l'automne. Le succès remporté par cette série, si l'on en juge par les nombreux témoignages des auditeurs, est complet.

Qualité de la langue parlée et radiodiffusion

Signalons également, puisque nous parlions au début de cet article du congrès de l'ACELF, que Radio-Canada y apporta sa participation et que les membres du congrès avaient demandé au réalisateur Bernard Benoist de présider la commission Radio-Télévision. Il accepta cette responsabilité et mena — comme il avait été demandé à chacun des présidents de commission de le faire dans son domaine — une enquête sur le langage parlé à la radio et à la télévision. Voici à ce propos ce que nous disait Bernard Benoist, alors qu'il s'appretait à partir pour Rimouski :

— De façon générale, on a l'impression que le personnel qui travaille dans les postes de radio n'a pas une attitude affectée vis-à-vis le langage parlé. En d'autres mots, ces employés parlent au naturel aussi bien qu'ils le font devant leur micro. Il y a donc là un sérieux progrès accompli dans les cadres de la radio quant au langage parlé.

Bernard Benoist ajoutait ensuite :

— Tous les gérants de postes, qu'il s'agisse de postes privés ou de postes de Radio-Canada, sont conscients que la radio et la télévision peuvent faire beaucoup et font en fait beaucoup pour l'amélioration de la langue parlée.

Il concluait enfin par cette dernière constatation :

— Les gens des postes de radio et de télévision ont tendance à se plaindre du peu de rayonnement de la radio d'expression française à travers le Canada, la province de Québec étant, bien entendu, exceptée. La télévision accaparerait trop les jeunes auditeurs. Ainsi, les jeunes Canadiens français de l'Alberta, de la Saskatchewan, de la Colombie-Britannique, de la Nouvelle-Ecosse, de l'Île-du-Prince-Édouard et de Terre-Neuve n'écouteront pas une émission radiophonique de langue française s'ils peuvent voir, à la même heure, une émission télévisée, laquelle, en ce qui touche ces provinces, est de langue anglaise.

Nous conclurons à notre tour en soulignant combien une collaboration comme celle de Radio-Canada avec l'ACELF sert les intérêts du public.

Ce n'est qu'un
au revoir!

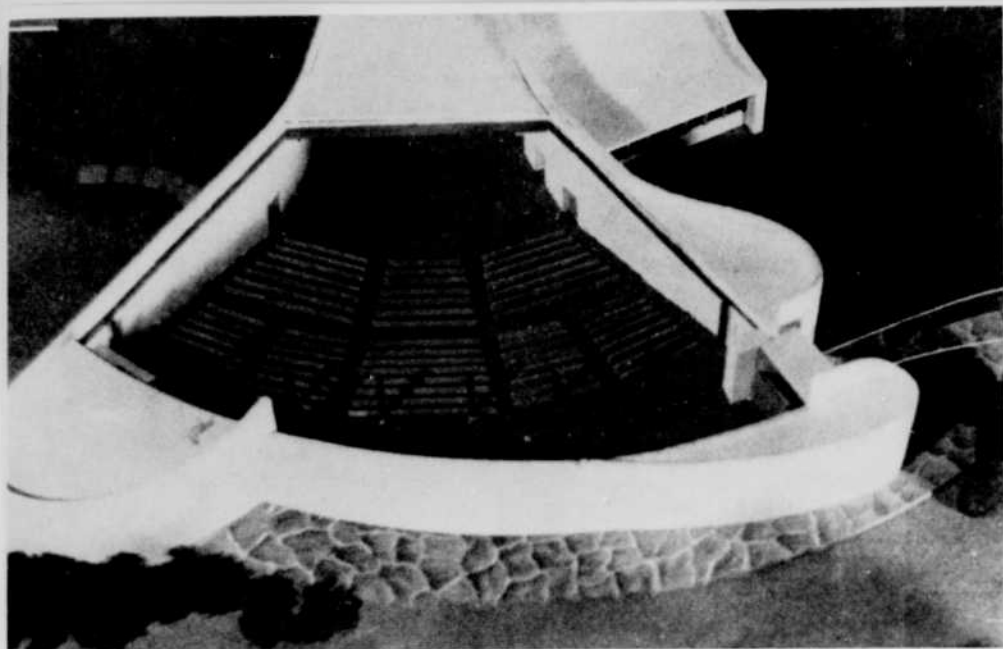


PAUL LEGENDRE et MIVILLE COUTURE
se retrouveront au quai.

Dans la nuit du 7 au 8 août, l'*Homeric* levait l'ancre pour une autre traversée de l'Atlantique à destination du Havre. La "ville flottante" transportait à son bord un groupe de "citoyens" dont l'équipage et les passagers se souviendront longtemps. En effet, c'est de ce voyage que font partie Paul Legendre, réalisateur de *Chez Miville*, avec Miville Couture (bien entendu), Jean Mathieu, Jean Morin, Roger LeSourd, Hélène Mondor, Maurice Valiquette, directeur du Service commercial de Radio-Canada, et Gaston Lebarbé, des Services d'information de la Société.

Au cours de la traversée, l'*Homeric* a connu, au moins une fois, l'effervescence qui règne tous les matins, en saison, au studio 11 de Radio-Canada à Montréal. Le réalisateur de *Chez Miville* a obtenu la permission d'enregistrer une émission à bord. Les passagers canadiens-français se sont pressés dans le salon réquisitionné pour entendre les bonnes blagues de Lord Hi Fidelity, l'humour géométrique de Herr Katsenjammer, l'esprit de trottoir montréalais de Prosper et le vert langage de Donat Dufoin. Tout comme au studio 11, ils ont dégusté un café-crème et deux croissants et ils ont fait tinter leur cuillère dans leur tasse au rythme du piano de Roger LeSourd et de la voix de basse de Jean Morin.

Après une traversée de tout repos (pour l'équipe de *Chez Miville* ou pour les autres passagers, Dieu le sait!), l'*Homeric* accostait au Havre le lundi 15 août. Sur le quai, la Home Lines remettait son précieux fardeau humain entre les mains de la Régie Renault et de l'Office du Tourisme français qui se chargent, d'ici la mi-septembre, de distraire les voyageurs canadiens. Ceux-ci répondront en réalisant en terre de France quatre émissions que les auditeurs du réseau français de Radio-Canada pourront écouter en suivant régulièrement *Chez Miville* à compter du 26 septembre prochain.



Maquette de la salle, le toit enlevé

UNE NOUVELLE SALLE DE CONCERT AU MONT ORFORD

Concert d'inauguration à la télévision

Fondé en 1950, le camp des Jeunesses musicales du Canada au mont Orford près de Magog, célèbre donc cette année son dixième anniversaire.

A cette occasion, les JMC présentent un grand concert-gala au cours duquel sera inaugurée officiellement la splendide salle de concert du camp. Le premier ministre de la province de Québec, l'honorable Jean Lesage, accompagné de nombreuses personnalités politiques, artistiques et ecclésiastiques, présidera cette soirée de gala qui sera télévisée en direct, grâce au car de reportage de Radio-Canada, le dimanche 21 août de 9 heures à 10 h. 30.

Reportage et concert

Les téléspectateurs du réseau français auront donc l'avantage de visiter la nouvelle salle de concert des JMC en compagnie de Raymond Charette et Henri Bergeron. Les deux commentateurs de Radio-Canada se feront un

plaisir de décrire les lieux et s'entre-tiendront avec le premier ministre, avec Gilles Lefebvre, président national des JMC, et avec les invités de marque qui viendront nombreux à la cérémonie d'inauguration.

Programme de la soirée

Un orchestre composé des meilleurs instrumentistes ayant fait un séjour au camp des JMC depuis les dix dernières années interprétera les différentes oeuvres inscrites au programme de cette soirée de gala.

Les JMC ont invité à ce concert les pianistes-duettistes Renée Morisset et Victor Bouchard, le ténor Raoul Jobin, ainsi que le jeune et brillant pianiste Ronald Turini, lauréat du Concours international de musique de la reine Elisabeth de Belgique. On

pour piano et orchestre en mi bémol K. 365 de Mozart, sous la direction de Sylvio Lacharité.

Raoul Jobin créera sous la direction de sir Ernest MacMillan, une cantate de Clermont Pépin, intitulée *A l'ombre de l'Orford*, d'après le poème d'Alfred Desrochers. Le fameux ténor canadien interprétera aussi *Trois chansons indiennes* traduites et arrangées par sir Ernest MacMillan qui en dirigera lui-même l'exécution.

Ronald Turini jouera le *Concerto no 1 en mi bémol pour piano et or-*

chestre de Franz Liszt sous la direction de Sylvio Lacharité.

Pour tous les mélomanes et spécialement pour les jeunes, cette soirée de gala revêt une importance indiscutable. Elle constitue en quelque sorte le couronnement de dix ans d'efforts méritoires. Selon le témoignage de deux éminents professeurs du Conservatoire de Paris, MM. Norbert Dufourcq et Vlado Perlemuter, invités chaque été depuis quatre ans au camp du mont Orford: "Le camp des JMC est une oeuvre formidable qui n'a pas d'équivalent même en Europe."

En tête d'affiche

RADIO ET TÉLÉVISION

MUSIQUE

L'Enlèvement au sérail de Mozart, diffusé directement de la Comédie Canadienne, à *Festival de Montréal*.

Samedi, 8 h. 30 du soir — RADIO

Seigneur, mon ami présente un texte de monsieur l'abbé Marcel Brisebois et des chansons d'inspiration biblique.

Dimanche, 5 h. 30 — RADIO

Concert-Gala à l'occasion du 10e anniversaire de la fondation du Camp des Jeunesses musicales du Canada, diffusé directement du mont Orford.

Dimanche, 9 heures du soir — TV

VOYAGES

Didier Lazard nous parle, à *Pays et merveilles*, de Nuremberg, cité allemande où se déroula le célèbre procès des criminels de guerre nazis.

Mardi, 9 h. 30 du soir — TV

Roberto Rossellini raconte ce qu'il a vu en Inde et présente son film *L'Inde nouvelle* à l'émission *J'ai fait un beau voyage*.

Mercredi, 9 h. 30 du soir — TV

Saint-Exupéry lit la préface de son livre *Terre des hommes* à l'émission *Sur le pont d'Avignon*.

Jeudi, 7 h. 15 du soir — RADIO

L'aventure du Kon-Tiki à *Lecture de chevet*.

Tous les soirs, 10 h. 30 — RADIO

SPORTS

L'équipe de football d'Ottawa affronte celle de Hamilton, championne du Big Four.

Samedi, 8 heures du soir — TV

Sport d'été présente, directement du Parc Richelieu, à Montréal, un programme de courses sous harnais.

Dimanche, 4 heures — TV



Ronald Turini



Raoul Jobin

remarque également parmi les invités, sir Ernest MacMillan et Sylvio Lacharité, qui dirigeront l'orchestre.

Mozart, Liszt et Clermont Pépin figurent au programme du concert-gala des Jeunesses musicales du Canada. Renée Morisset et Victor Bouchard joueront le *Double Concerto*

SAMEDI

20 août

- 6.00—CBF—Radio-Journal
CBAF—Réveil-matin
- 6.05—CBF—A la bonne heure!
- 6.25—CBAF—Radio-Journal
- 6.30—CBAF—Nouvelles sportives
- 6.35—CBAF—Bonjour en chansons
- 7.00—Radio-Journal
- 7.05—Prière du matin
- 7.20—L'Opéra de quat'sous
CBJ—Réveil-matin
CBAF—Au petit déjeuner
- 7.30—Radio-Journal
- 7.35—L'Opéra de quat'sous
CBJ—Musique légère
- 7.50—CBF—Chronique sportive
CBJ—Chronique sportive
- 7.55—CBF—L'Opéra de quat'sous
CBV—Bonjour les sportifs
CBJ—CBC News
CBAF—Nouvelles
- 8.00—Radio-Journal
CBJ—Nouvelles
CBAF—Au petit déjeuner
- 8.05—CBF—L'Opéra de quat'sous
CBJ—Variétés
- 8.30—Rythmes et mélodies
- 9.00—Radio-Journal
- 9.05—Fantaisies
- 9.30—Tante Lucille

Tante Lucille s'inspire de tout et de rien pour créer un joli conte à l'intention de ses milliers de neveux et nièces. Tout récemment, en écoutant pour la millième fois peut-être "Sur la route de Berthier", tante Lucille a eu l'idée d'écrire un nouveau récit intitulé "Le Cantonnier de Berthier". Les jeunes auditeurs du réseau français de Radio-Canada apprendront aujourd'hui ce qui est arrivé au fameux cantonnier lorsqu'il a trouvé une vieille marmite enchantée. Les émissions de la série "Tante Lucille" sont réalisées par Madeleine Gérôme.

- 10.00—Musiques en tous genres
- 11.00—Quand l'opéra se donne des airs

Commentaires anecdotiques et fantaisistes sur l'opéra, entrecoupés d'exemples. Licia Albanese et James Melton: duo d'amour, ext. de "Butterfly" (Puccini). — Rosanna Carteri: le grand air de "La Traviata" (Verdi).

La Semaine à Radio-Canada

Publiée chaque semaine par les Services d'information
SOCIÉTÉ RADIO-CANADA
C.P. 6000, Montréal
(UNiversité 6-2571)

Directeur: Roland Gendreau
Abonnement: \$3 par année
(États-Unis: \$4)

- 11.30—CBF—Le monde parle au Canada
CBV—Divertissements
CBJ—Ce qui se passe chez nous
CBAF—Du côté de Shédiac
- 12.00—Fête au village
A St-Siméon, Co. de Charlevoix.
- 12.30—Le Réveil rural
CBAF—Les Boulevards de la chanson
- 12.59—Signal-horaire
- 1.00—Radio-Journal
- 1.10—Intermède
CBJ—CBC News
- 1.15—Musique des Pays-Bas
CBJ—Voix agricole du Saguenay
- 1.30—Chansonnettes
CBAF—L'Actualité régionale
- 2.00—A la carte
- 6.00—Radio-Journal
Chronique sportive
- 6.10—CBF—Intermède
CBJ—CBC News
CBAF—Nouvelles
- 6.15—La Langue bien pendue
Animatrice: Marcelle Barthe. Avec Pierre Daviault, Jean-Marie Laurence et Jean-Paul Vinay.
CBAF—Le Chapelet
- 6.30—Rien qu'une chanson
Commentaires sur les chansonnettes. Narrateur: Pierre Savary; textes: Alain Sylvain. Au programme: Marcel Amont.
- 7.00—Chroniques canadiennes
Jean Pelletier (Québec), Jean Szarazin (Montréal), Ross Curtiss (Toronto), Jacques Ouvrard (Winnipeg), Roland Bonvalet (Vancouver).
CBAF—La Langue bien pendue
- 7.15—CBAF—Musique
- 7.30—Concert léger
- 8.00—Petit lexique de l'humour français
Animateur: Pierre de Grandpré. Invités: René Lefèvre et Maurice Fombeure.
- 8.30—Festival de Montréal
"Il Seraglio" (Mozart), Léopold Simoneau (Belmonte); Pierrette Alarie (Constance); Marguerite Gignac (Blondine); Jean-Louis Pellerin (Pedrillo); Jan Rubes (Osmin); Chœurs et orchestre du Festival, dir. Roland Leduc.

- 11.30—Le Cabaret du soir qui penche
Animateur: Guy Mauffette.
CBAF—Fin des émissions
- 11.55—Radio-Journal
- 12.00—CBF—Le Cabaret du soir qui penche
CBV et CBJ—Fin des émissions

Cet horaire, établi à l'heure de l'Est, comprend les programmes des réseaux français de radio et de télévision, ainsi que les émissions locales des postes de Radio-Canada. Les postes affiliés ne diffusent pas nécessairement toutes les émissions des réseaux français.

Des circonstances imprévisibles peuvent entraîner des changements après la publication de cet horaire.

- 12.55—CBF—Radio-Journal
- 1.00—CBF—Fin des émissions

DIMANCHE

21 août

- 7.45—CBAF—La Météo et musique
- 8.00—Radio-Journal
- 8.05—Louanges
"Jubilate Domino", "Fugue en do mineur", "In dulci jubilo" (D. Buxtehude). Interprètes: Alfred Deller, ténor; Denis Vaughan, organiste.
CBJ—Belles pages de musique
- 8.30—Missa est
CBAF—Piano
- 8.55—CBJ—CBC News
- 9.00—Radio-Journal
- 9.06—L'Heure du concerto
"Fantaisie écossaise" pour violon (Bruch); Alfredo Campoli, Orch. phil. de Londres, dir. sir Adrian Boult. Concerto no 5 pour piano et orchestre (Prokofiev); Sviatoslav Richter et Orch. symp. national de Varsovie, dir. Witold Rowicki.
- 10.00—Université Radiophonique Internationale
- 11.00—Musique de ballet
- 11.30—Bonjour dimanche
- 12.00—Le monde parle au Canada
CBF—Sole in casa
Emission franco-italienne avec Miville Couture et Rubi Ardizzone.
- 12.30—Jardins plantureux
Invité: Achille Verschingel
- 12.45—Nos artistes invités
Raymonde Pelletier, mezzo-soprano; au piano: Guy Bourassa. "Jardins clos" (G. Fauré).
CBJ—Pour que la moisson...
- 12.59—Signal-horaire
- 1.00—Radio-Journal
- 1.10—Intermède
CBJ—CBC News
- 1.15—Regards sur le Canada français
Avec Gérard Brady.
- 1.30—Bonjour Paris
Scripteur et narrateur: Robert Godouas. Aujourd'hui: être parisien.
- 2.00—Claves et maracas

- 2.30—Le Kiosque à musique
- 3.00—Musique de chambre
- 4.00—Le Tour des capitales
- 4.30—Trente-trois tours et puis s'en vont
Animateur: Jacques Matti.
- 5.00—CBAF—Le Quart d'heure marial
- 5.15—CBAF—Le Quart d'heure catholique
- 5.30—Seigneur, mon ami
Textes: M. l'abbé Marcel Brisebois; lecteur: André Cailloux. "Allons, mon âme"; Aimé Duval; "Dans mon quartier"; Les Petites Soeurs de Jésus; "Le Manteau de St Martin"; Christian Guitreau; "Pardon"; Marie-Claire Pichaud; "Dame pauvre"; M. Brothier.
- 6.00—Radio-Journal
Chronique sportive
- 6.10—Intermède
CBJ—CBC News
- 6.15—Cinéma, miroir du monde
Commentaires de Fernand Cadieux.
- 6.30—Tour de chant
La Chorale de l'Université St-Joseph de Moncton, dir. R.P. Neil Michaud c.s.c.
- 7.00—Festival de Vancouver
Orchestre de chambre de Vancouver, dir. John Avison. Heather Thompson, soprano. "Three Dithyrambs" (Henze); "Knoxville, Summer of 1915" (Barber); Symphonie no 87 en la (Haydn).
- 8.00—Récital
Sylvia Saurette, soprano.
- 8.30—Magazine canadien de la BBC
La vie artistique à Londres, Sheila Innes et Gilles Dubamel interrogent des spécialistes sur l'état actuel du cinéma en Angleterre.
- 9.00—Harmonies du soir
Rolande Dion, soprano; Jean-Louis Rousseau, violoniste, et otc., dir. Edwin Bélanger. "Les Chemins de l'amour" (Poulenc); "Rêve d'amour" (Liszt); "Vocalise" (Rachmaninoff); "Liebesleid" et "Liebestreu" (Kreisler); "She Never Told Her Love" (Haydn); "Mélodie" (Tch.ikovsky); "My Lover Is a Fisherman" (L. Strickland); "A-mour coquet" (Friml).
- 9.30—Aspects de la chanson canadienne
Le Petit Ensemble vocal, dir. George Little. Analyse, par François Brassard, de la chanson folklorique de chez nous. Lecteur: Raymond Charette.
Thème: "A la troisième plonge".
- 10.00—Radio-Journal

UNE CHORALE ACADIENNE

La chorale de l'Université St-Joseph de Moncton, dont la réputation a dépassé depuis longtemps les frontières du Nouveau-Brunswick, sera invitée à *Tour de chant*, le dimanche 21 août à 6 h. 30 du soir.

Dirigée par le R. P. Neil Michaud, c.s.c., la chorale interprétera un programme de mélodies très variées allant de la musique de Bach au folklore canadien, en passant par le negro spiritual.

Les auditeurs du réseau français de Radio-Canada pourront entendre à *Tour de chant*: *Louange à Dieu* de Jean-Sébastien

Bach: *J'ai du bon tabac*, une des plus anciennes mélodies de notre folklore; *Of Rajah Rhum*, un negro spiritual; *Happy Wanderer* de Frederic Muller; *Dans tous les cantons*, air populaire du folklore canadien; une chanson tchèque anonyme; *le Pommier doux*, chant acadien; *Rock-a-my Soul*, un negro spiritual; *le Chant des soldats*, extrait de l'opéra *Faust* de Gounod; *Alouette*, la chanson de chez nous probablement la mieux connue à travers le monde; *la Marie* d'André Grassi et, enfin, *Si tous les gars du monde* de Jean Van Parys.
Tour de chant est une réalisation de Georges Dufresne.



SILVIA SAURETTE, soprano, est l'invitée de Récital, dimanche à 8 heures du soir. Originaire de Saint-Boniface, elle a d'abord étudié le chant à Winnipeg, puis à Montréal. En 1959, elle a remporté les honneurs de la section de l'oratorio, au concours national d'interprétation musicale, à l'Université de Montréal.

- 10.15—Récital Chopin
Quatrième ballade : Jan Ekier, Prélude en fa : Halina Czerny-Stefanska.
- 10.30—Le Temps d'aimer
Texte et narration : Jan Doat, Ce soir : François Villon.
- 10.55—Chronique sportive
- 11.00—Concert
CBJ—CBC News
CBAF—Adagio
- 11.10—CBJ—Concert
- 11.30—CBAF—Fin des émissions
- 11.55—Radio-Journal
- 12.00—Fin des émissions

LUNDI

22 août

- 6.00—CBF—Radio-Journal
CBAF—Réveil-matin
- 6.05—CBF—CBF métropolitain
Service communautaire pour la région métropolitaine, Animateur : Gaëtan Montreuil.
- 6.35—CBAF—Bonjour en chansons
- 7.00—Radio-Journal
- 7.05—Prière du matin
- 7.20—CBF—CBF métropolitain
CBJ—Réveil-matin
CBAF—Au petit déjeuner
- 7.30—Radio-Journal
- 7.35—CBF—CBF métropolitain
CBV—CBV présente
CBJ—Musique légère
- 7.50—CBF—Chronique sportive
CBJ—Chronique sportive
- 7.55—CBF—CBF métropolitain
CBV—Bonjour les sportifs
CBJ—CBC News
CBAF—Nouvelles
- 8.00—Radio-Journal
CBJ—Nouvelles
- 8.10—CBF—CBF métropolitain

- CBV—CBV présente
CBAF—Au petit déjeuner
CBJ—Variétés musicales
- 8.30—La Gambille
Animateurs : Richard Garneau et Pierre Nadeau.
- 9.30—Radio-Journal
- 9.35—Au dictionnaire insolite
Animateur : Jacques Languirand.
- CBJ—Au fil des jours
- 10.00—Partage du matin
- 10.30—Après de ma blonde
Animateur : Ovilá Légaré.
- 10.45—Au comptoir du disque
- 11.15—Vies de femmes
Radio-roman de Paul Gury.
- 11.30—Les Joyeux Troubadours
- 12.00—Jeunesse dorée
Radio-roman de Jean Desprez.
- 12.15—Les Visages de l'amour
Texte : Charlotte Savary, "Edith Cavell"; en vedette : Yvette Brind'A-mour.
- 12.30—Le Réveil rural
Conseils aux consommateurs, Chorale de l'Université St-Joseph de Moncton.
- CBAF—Chansons pour vous
- 12.59—Signal-horaire
- 1.00—Radio-Journal
- 1.10—Intermède
CBJ—CBC News
- 1.15—A votre intention
Directement de Rimouski.
- 1.45—Arc-en-ciel
- 2.00—Chefs-d'oeuvre de la musique
- 3.00—L'Ensemble Tony Chappell
- 3.30—Variétés musicales
- 4.00—Radio-Journal
- 4.05—Une demi-heure avec...
Narrateur : Paul Dupuis.
- 4.30—CBF—Métro-magazine
Animateur : Raymond Laplante.
- CBV—Faire-part
CBAF—Au jour le jour
CBJ—Badinage
- 5.00—CBAF—Le Chapelet
- 5.15—CBAF—Nouvelles
- 5.30—Chansons de chez nous
- 5.45—CBJ—Nouvelles
- 5.55—CBF—Sur nos ondes
CBJ—CBC News
- 6.00—Radio-Journal
Revue de l'actualité
Le Sport ce soir
- 6.30—Rond-point
CBAF—Le Réveil rural
- 7.00—Don Quichotte
CBAF—Musique choisie
- 7.15—Sur le pont d'Avignon
Animatrice : Charlotte Boisjoli,
Texte et documentation : Solange Chalvin.
"Le Petit Bricou", "Savez-vous planter les choux?", "La Fourmi", "La Girafe", "La Colombe et la Fourmi".
- 7.30—Vous souvient-il ?
Transcriptions tirées des archives de la discothèque.
Allocution prononcée pendant la dernière guerre par le major abbé Sabourin, aumônier des Fusiliers Mont-Royal.
- 8.00—Hors-série
Trésor de la poésie lyrique fran-

caise. Ce soir : la Renaissance, Poèmes de Clément Marot, Maurice Scève, Louise Labbé, du Bellay, Ronsard, Agrippa d'Aubigné, Desportes, lus par Jacques Fabbri, Jean Davy, Maria Casarès, André Lugnet, Pierre Blanchar, Jean Deschamps, et Georges LeRoy.

- 9.00—Orchestre de chambre de Vancouver
- 10.00—Radio-Journal
- 10.15—Commentaires
- 10.30—Lecture de chevet
"L'Expédition du Kon-Tiki" (Thor Heyerdahl).
- 10.55—Chronique sportive
- 11.00—Aux portes de la nuit
CBAF—Adagio
CBJ—CBC News
- 11.10—CBJ—Aux portes de la nuit
- 11.30—CBAF—Fin des émissions
- 11.55—Radio-Journal
- 12.00—CBF—Concert
CBV et CBJ—Fin des émissions
- 12.55—CBF—Radio-Journal
- 1.00—CBF—Fin des émissions

MARDI

23 août

- 8.30—La Gambille
- 9.30—Radio-Journal
- 9.35—Au dictionnaire insolite
- 10.00—Partage du matin
- 10.45—Au comptoir du disque
De Chicoutimi, Animateur : Guy Desilets, Invité : Docteur Marcel Lapointe.
- 12.15—Les Visages de l'amour
- 12.30—Le Réveil rural
Rita Laroche et ses chansons.
- 12.59—Signal-horaire
- 1.00—Radio-Journal
- 1.15—A votre intention
Animateur : Jean-Paul Nolet.
- 1.45—Arc-en-ciel
Un tour de vocabulaire avec Jean-Marie Laurence.
- 2.00—Chefs-d'oeuvre de la musique
- 3.00—Détente
- 3.30—Variétés musicales
- 4.00—Radio-Journal

LECTURE DE CHEVET



Voulant prouver que les habitants de la Polynésie descendaient des Indiens d'Amérique du Sud, Thor Heyerdahl, savant scandinave, traversa l'océan Pacifique sur un radeau semblable à ceux des Indiens du XIe siècle. Il raconte ce voyage dans son livre "L'Expédition du Kon-Tiki". Lecture de chevet nous fera entendre quelques passages de ce livre à compter du lundi 22 août à 10 h. 30 du soir, au réseau français de Radio-Canada.

**Compléter l'horaire de mardi, mercredi, jeudi et vendredi
avec celui de lundi, de 6 heures du matin à 8 heures du soir**



- 4.05—Une demi-heure avec...
- 5.30—Allegro
Buck Lacombe et son ensemble et
Ginette Sage.
- 5.55—CBF—Sur nos ondes
- 6.00—Radio-Journal
Revue de l'actualité
Le Sport ce soir
- 6.30—Le reporter s'amuse
CBAF—Le Réveil rural
- 7.00—Don Quichotte
Texte de Luan Asllani,
CBAF—Musique choisie
- 7.15—Sur le pont d'Avignon
Animatrice: Charlotte Boisjoli,
"La Colombe", conte de Barthelemi
et "Léopard est mort", ext. de "Can-
tate pour un jardin vert".
- 7.30—Des idées et des hommes
- 8.00—Du côté de l'ombre
- 8.30—Concert symphonique
- 9.30—Mélodies et lieder
- 10.00—Radio-Journal
- 10.15—Commentaires
- 10.30—Lecture de chevet
"L'Expédition du Kon-Tiki" (Thor
Heverdahl).
- 10.55—Chronique sportive
- 11.00—Les plus beaux disques
CBJ—CBC News
CBAF—Adagio
- 11.10—CBJ—Les plus beaux disques
- 11.55—Radio-Journal
- 12.00—CBF—Concert
CBV et CBJ—Fin des
émissions
- 12.55—CBF—Radio-Journal
- 1.00—Fin des émissions

MERCREDI

24 août

- 8.15—CBJ—Midweek Meditation
- 8.30—La Gambille
- 9.30—Radio-Journal
- 9.33—Au dictionnaire insolite
- 10.00—Partage du matin
- 10.45—Au comptoir du disque
Animateur: Raymond Laplante; in-
vité: Claire Duchesneau.
- 12.15—Les Visages de l'amour
Textes: Charlotte Savary.
- 12.30—Le Réveil rural
Commentaire agricole.
- 12.59—Signal-horaire
- 1.00—Radio-Journal
- 1.15—A votre intention
Directement de Moncton.
- 1.45—Arc-en-ciel
"Ce que j'ai vu de beau" avec Jean-
Raymond Boudou.
- 2.00—Chefs-d'oeuvre de la musique
- 3.00—Ciel d'été
- 3.30—Variétés musicales
- 4.00—Radio-Journal
- 4.05—Une demi-heure avec...
- 5.30—Rythmes sud-américains
CBAF—Récital
- 5.55—CBF—Sur nos ondes
- 6.00—Radio-Journal
Revue de l'actualité
Le Sport ce soir

- 6.30—Rond-point
CBAF—Le Réveil rural
- 7.00—Don Quichotte
- 7.15—Sur le pont d'Avignon
Animatrice: Charlotte Boisjoli,
"La Colombe", conte de Barthelemi
et "Léopard est mort", ext. de "Can-
tate pour un jardin vert".
- 7.30—Les Petites Symphonies
- 8.00—Une soirée de disques
- 10.00—Radio-Journal
- 10.15—Commentaires
- 10.30—Lecture de chevet
"L'Expédition du Kon-Tiki" (Thor
Heverdahl).
- 10.55—Chronique sportive
- 11.00—Aux portes de la nuit
CBJ—CBC News
CBAF—Adagio
- 11.10—CBJ—Aux portes de la nuit
- 11.30—CBAF—Fin des émissions
- 11.55—Radio-Journal
- 12.00—CBF—Concert
CBV et CBJ—Fin des
émissions
- 12.55—CBF—Radio-Journal
- 1.00—CBF—Fin des émissions

JEUDI

25 août

- 8.30—La Gambille
- 9.30—Radio-Journal
- 9.33—Au dictionnaire insolite
- 10.00—Partage du matin
- 10.45—Au comptoir du disque
Animateur: Raymond Laplante, in-
vité: Salvator Catta.
- 12.15—Les Visages de l'amour
- 12.30—Le Réveil rural
- 12.59—Signal-horaire
- 1.00—Radio-Journal
- 1.15—A votre intention
Animateur: André Hébert.
- 1.45—Arc-en-ciel
Le disque de la semaine avec An-
nette Lasalle-Leduc.
- 2.00—Chefs-d'oeuvre de la musique
- 3.00—Passeport
- 3.30—Variétés musicales
- 4.00—Radio-Journal
- 4.05—Une demi-heure avec...
- 5.30—Musique d'atmosphère
- 5.55—CBF—Sur nos ondes
- 6.00—Radio-Journal
Revue de l'actualité
Le Sport ce soir
- 6.30—Le micro se balade
CBAF—Le Réveil rural
- 7.00—Don Quichotte
CBAF—Récital
- 7.15—Sur le pont d'Avignon
Animatrice: Charlotte Boisjoli,
St-Exupéry, Gérard Philipe et Fran-
çois Périer; ext. de l'oeuvre de St-
Exupéry.
- 7.30—Place publique
- 8.00—Le Tour du propriétaire
Ce soir: Blaise Cendrars, Texte de
Blaise Cendrars et Réal Benoit, Choix
de la musique: Jean-Marie Cloutier.
Lecteurs: Maurice D'Allaire et Lise
Lasalle.
- 8.30—Fête au village
A St-Siméon, Co. de Charlevoix.
- 9.00—Anthologie du lied
Bernard Diamant, baryton; au pia-
no: John Newmark, Textes: Ro-

sette Renshaw. Ce soir: Brahms,
"Feldensamkeit", "Standchen", "An
die Nachtigall", "Alte Liebe", "O
komme Holde Sommernacht", "O
Kühler Wald", "Regenlied", "Bei
Dir sind meine Gedanken", "Ler-
chengesang", "Salamander".

- 9.30—Image ardente
R.F. Clément Lockquell, doyen de
la faculté de Commerce de l'Univer-
sité Laval, et Jacques Perrin, critique
d'art, nous parlent de Rembrandt,
Rubens et Vermeer.
- 10.00—Radio-Journal
- 10.15—Commentaires
- 10.30—Lecture de chevet
"L'Expédition du Kon-Tiki" (Thor
Heverdahl).
- 10.55—Chronique sportive
- 11.00—Les plus beaux disques
- 11.10—CBJ—Les plus beaux disques
- 11.30—CBJ—CBC News
CBAF—Adagio
- 11.55—Radio-Journal
- 12.00—Concert
CBV et CBJ—Fin des
émissions
- 12.55—Radio-Journal
- 1.00—Fin des émissions

VENDREDI

26 août

- 8.30—La Gambille
- 9.30—Radio-Journal
- 9.34—Au dictionnaire insolite
- 10.00—Partage du matin
- 10.45—Au comptoir du disque
Animateur: Raymond Laplante, in-
vité: Salvator Catta.
- 12.15—Les Visages de l'amour
Roland Gosselin et ses chansons.
- 12.30—Le Réveil rural
- 12.59—Signal-horaire
- 1.00—Radio-Journal
- 1.15—A votre intention
Directement de Chicoutimi.
- 1.45—Arc-en-ciel
La chronique littéraire avec Andrée
Paradis.



*LÉO FERRÉ méritait certainement de
figurer au Petit lexique de l'humour
français qu'anime René Lefèvre tous
les vendredis à 8 h. 30 du soir.
L'humour de Léo Ferré est-il causti-
que, ironique, mordant ou féroce?
Les auditeurs en décideront après
avoir écouté cet auteur de chansons
qui est peut-être le moins conven-
tionnel de tous.*



*SALVATOR CATTÀ, poète et comé-
dien, sera de l'émission Au comptoir
du disque, vendredi à 10 h. 45
du matin.*

- 2.00—Chefs-d'oeuvre de la musique
- 3.00—Club de jazz
- 3.30—Variétés musicales
- 4.00—Radio-Journal
- 4.05—Une demi-heure avec...
- 5.30—Rythmes de Paris
- 5.55—CBF—Sur nos ondes
- 6.00—Radio-Journal
Revue de l'actualité
Le Sport ce soir
- 6.30—Rond-point
CBAF—Le Réveil rural
- 7.00—Don Quichotte
CBAF—Au service du pêcheur
- 7.15—Sur le pont d'Avignon
Animatrice: Charlotte Boisjoli,
"Les Mémoires d'un âne" (La com-
tesse de Ségur). Narrateur: Yves
Furet.
- 7.30—Fantaisies chromatiques
Texte: Rosette Renshaw; Lecteur:
Gaétan Barrette.
Thème: la lune. Oeuvres de Men-
delssohn, Lully, Debussy, Reynaldo
Hahn, Schoenberg.
- 8.00—Artistes de renom
Rafael Masella, clarinettiste, accom-
pagné au piano par John Newmark.
Sonate (Hindemith), Sonate (Lad-
mirault).
- 8.30—Petit lexique de l'humour
français
Animateur: Pierre de Grandpré.
Invités: René Lefèvre et Léo Ferré.
- 9.00—Orchestre symphonique
- 10.00—Radio-Journal
- 10.15—Commentaires
- 10.30—Lecture de chevet
"L'Expédition du Kon-Tiki" (Thor
Heverdahl).
- 10.55—Chronique sportive
- 11.00—Aux portes de la nuit
- 11.10—CBJ—Aux portes de la nuit
- 11.30—CBJ—CBC News
CBAF—Adagio
- 11.55—Radio-Journal
- 12.00—CBF—Concert
CBV et CBJ—Fin des
émissions
- 12.55—CBF—Radio-Journal
- 1.00—Fin des émissions



HORAIRE DU 20 AU 26 AOÛT

Chaîne FM de Radio-Canada

CBM-FM MONTRÉAL (100.7 Mc)
CBO-FM OTTAWA (103.3 Mc)
CBC-FM TORONTO (99.1 Mc)



La lettre dans la parenthèse, à la fin d'un titre, indique la provenance de l'émission: Montréal (M) ou Toronto (T).

Samedi 20 août

- 12.00 — **RÉSUMÉ (M)**
Lecture bilingue de l'horaire détaillé de la journée.
- 12.05 — **DIVERTIMENTO (M)**
Musique légère.
- 1.00 — **THÉÂTRE D'OPÉRA (M)**
1. "Il Tabarro" (Puccini): Antonio Realí, baryton (Michel); Giacomo Scarlini, ténor (Luigi); Clara Petrella, soprano (Giorgetta); Orchestre lyrique et chœurs de la RAI de Turin, dir. Giuseppe Baroni. — 2. "Suor Angelica" (Puccini): Rossanna Carteri, soprano (Suor Angelica); Miti Truccato-Pace, mezzo-soprano (Zia Principessa); Maria Solaro, soprano (Babessa); Gilda Capozzi, soprano (Suor Orsina); Orchestre lyrique et chœurs de la RAI de Turin, dir. Fernando Previtali. — 3. "Gianni Schicchi" (Puccini): Giuseppe Taddei, baryton (Gianni Schicchi); Gieta Rattisardi, soprano (Loretta); Agnese Dubbini, mezzo-soprano (Zita); Giuseppe Savio, ténor (Rimuccio); Gino del Signore, ténor (Gherardo); Renza Ferrari, soprano (Nella); Fernando Corena, basse (Simone); Orchestre lyrique de la RAI, de Turin, dir. Alfredo Simonetto.
- 4.00 — **LONDON CALLING CANADA (T)**
Animateur: Pierre Lefèvre.
1. "Partita pour orchestre" et Concerto pour violoncelle et orchestre (Walton): Royal Philharmonic Orchestra, dir. sir William Walton; soliste: Pierre Fournier.

- 2. T.W. Earp nous parlera de l'écrivain anglais Thomas de Quincey.
- 3. Symphonie no 1 (Walton): Royal Philharmonic Orchestra, dir. du compositeur.
- 4. Théâtre, "Embers" (Samuel Beckett), en vedette: Jack MacGowran.
- 5. Récital de piano par Julius Levertov, Études en si bémol mineur, en fa dièse et en fa mineur (Scriabine). — "Sonatine concertante" (Panchu Vladimirov).
- 7.00 — **RÉSUMÉ (M)**
Lecture bilingue de l'horaire détaillé de la soirée.
- 7.05 — **NEWS (T)**
- 7.15 — **DIVERTIMENTO (M)**
Musique légère.
- 7.30 — **JOHNNY BURT STRINGS (T)**
Johnny Burt et son orchestre interprètent de la musique légère.
- 8.00 — **UPPER CANADA JAZZ CLUB (T)**
Musique de jazz par les Nimmons "N" Nine.
- 8.30 — **NEIL CHOTEM OCTET (M)**
Neil Chotem, pianiste et chef d'orchestre, dirige un quintette et un trio et accueille un artiste invité.
- 9.00 — **ORPHEUS — IN AND OUT OF THE UNDERWORLD (T)**
Ogereta McNeill, de la Bibliothèque musicale de Toronto, nous présentera Orphée, tel que vu par Peri, Caccini, Monteverdi, Liszt, Offenbach et autres.
- 11.00 — **NOUVELLES (M)**
- 11.10 — **CONCERT (T)**
Envoi de la Radiotelevisione italiana. — Symphonie no 1 en ré majeur (Mahler): Orchestre symphonique de la RAI de Turin, dir. Rafaël Kubelik.

Dimanche 21 août

- 12.00 — **RÉSUMÉ (M)**
Lecture bilingue de l'horaire détaillé de la journée.
- 12.05 — **DIVERTIMENTO (M)**
- 1.00 — **MUSIQUE DES NATIONS (M)**
Musique de folklore de la Russie.
- 2.00 — **SACRED MUSIC (T)**
"Missa Sancti Joannis de Deo" (Haydn): Hedda Heusser, soprano; Anton Heiller, organiste; chœurs de l'Académie de Vienne; Orchestre de chambre de Vienne, dir. Hans Gillesberger. — Interlude symphonique tiré de "Rédemption" (Franck): Orchestre de la Société des Concerts du Conservatoire, dir. André Cluytens. — "Canticum sacrum" (Stravinsky): Richard Robinson, ténor; Howard Chittjan, baryton; Chœurs et Orchestre du Festival de Los Angeles, dir. Igor Stravinsky.
- 3.00 — **SUNDAY CHAMBER MUSIC (T)**
Albert Pratz, violoniste; Eugene Hudson, altiste; Isaac Mammot, violoncelliste; Leo Barkin, pianiste; Quatuor pour piano en sol mineur, K. 478 (Mozart). — Quatuor pour piano en mi bémol majeur, opus 47 (Schumann).
- 4.00 — **DU PAYS DE FRANCE (M)**
1. "Pièces en concert", "Les Goûts réunis" (Couperin); Roger Delmotte, trompettiste, et orchestre de chambre, dir. Eugène Bigot.
2. Concerto pour clavecin no 2 (Marguerite Roesgen-Champion); Marguerite Roesgen-Champion, claveciniste, et Orchestre Radio-Philharmonique, dir. Pierre-Michel Le Conte.
3. Sonate pour piano et violon (César Franck); Jacques Février, pianiste, et Devy Erlih, violoniste.
4. Documentaire: "Quand la terre tremble" (Fernand Lotte).
5. "Le Déserteur" (Monsigny); Claudine Collart, Aimé Doniat, Gérard Friedmann, Raymond Amade, Pierre Germain, Jean Giraudeau, André Guilho, Marguerite Prouet, L.-J. Rondeleux, Chorale symphonique, dir. Yvonne Gouverné, Orchestre Radio-lyrique, dir. Louis de Froment.
6. Paris et ses chansons avec Cora Vaucaire.
- 7.00 — **WINNIPEG SUNDAY CONCERT (T)**
Dir. Eric Wild. Soliste: Alan Williams, hautboïste: "Tre Acquarelli paesani" (Pino Donati). — Concerto no 2, pour hautbois et orchestre (Gordon Jacob). — "Rosamunde", musique de ballet (Schubert).
- 8.00 — **RÉCITAL DU DIMANCHE SOIR (M)**
Sylvia Saurette, soprano de Winnipeg, accompagnée au piano par Chester Duncan: "Gioite al canto mio" (Pétri); "Se l'aura spira" (Frescobaldi); "Bellezza che s'ama" (Scarlatti); "Immer leiser" et "O! liebliche Wägen" (Brahms); "Verschwiegen Liebe" (Wolff); "Soir" et "Après un rêve" (Faure); "Pining Down the Valleys Wild"; "Land of Dreams"; "The Lucid Dance" (Morawetz).
- 9.30 — **NOUVEAUX DISQUES (M)**
Jacob Siskind, critique théâtral montréalais, présente les nouvelles gravures aux collectionneurs.
- 9.25 — **NEWS (T)**
- 9.30 — **ASPECTS DE LA CHANSON CANADIENNE (M)**
Thème: "A la troisième plongée".
- 10.00 — **SYMPHONIES DE HAYDN (M)**
Symphonie no 100, en sol majeur ("Salomon") no 8 ou "La Militaire"; Orchestre symphonique de Bamberg, dir. Ferdinand Leitner. — Symphonie no 55, en mi bémol majeur ("Le Maître d'école"); Orchestre symphonique de Vienne, dir. Hermann Scherchen.
- 11.00 — **NOUVELLES (M)**

11.10 — **CONCERT (T)**
Quintette pour clarinette en la majeur, opus 146 (Reger). — Fantaisie et variations pour clarinette, quatuor à cordes et violoncelle (Sporer).

Lundi 22 août

- 7.00 — **RÉSUMÉ (M)**
Lecture bilingue de l'horaire détaillé de la soirée.
- 7.05 — **NEWS (T)**
- 7.15 — **DIVERTIMENTO (T)**
Musique légère.
- 8.00 — **MUSICAL COMEDIES (T)**
"Juno": Shirley Booth, Melvyn Douglas et les artistes qui ont fait le succès de l'oeuvre au Broadway.
- 9.00 — **VANCOUVER CHAMBER ORCHESTRA (T)**
Dir. John Avison. — Sérénade en la majeur, opus 16 (Brahms). — "Symphonie concertante" pour trompette, cor, basson, et contrebasse (Milhaud). — "Cheltenham Concerto" (George Rochberg).
- 10.00 — **THE 32 SONATAS OF BEETHOVEN (T)**
Sonate no 18, op. 31, no 3; Artur Schnabel. — Sonate no 19, op. 49, no 1 et Sonate no 20, op. 49, no 2; Wilhelm Kempff.
- 11.00 — **NOUVELLES (M)**
- 11.10 — **CONCERT (M)**
"Variations sur un thème de Haydn", opus 562 (Brahms); Orchestre symphonique NBC, dir. Arturo Toscanini. — Envoi de Prague: Concerto pour violon en ré majeur, K. 271a (Mozart); Henryk Szeryng, violoniste, et Orchestre symphonique de la Radio tchèque, dir. M. Basarab.



GIACOMO PUCCINI sera en vedette à Théâtre d'opéra à la chaîne FM de Radio-Canada, le samedi 20 août de 1 heure à 4 heures, alors qu'on présentera trois des oeuvres de l'auteur de la Bohème: Il Tabarro, Suor Angelica et Gianni Schicchi.



Henryk Szeryng

Mardi 23 août

- 7.00 — **RÉSUMÉ (M)**
Lecture bilingue de l'horaire détaillé de la soirée.
- 7.05 — **NEWS (T)**
- 7.15 — **DOUBLE ENTENTE (M)**
Animateur: Jeff Hogwood.
- 8.00 — **DU CÔTÉ DE L'OMBRE (M)**
1. Monologues dits par Madeleine Gobeil et Robert Gadouas. — 2. Thérèse Laporte chante des chansons populaires françaises.
- 8.30 — **HORIZONS (T)**
Deuxième d'une série de trois causeries sur l'art du romancier par l'écrivain anglais Elizabeth Bowen. Ce soir: "The Creation of Character".
- 9.00 — **TOP TUNES OF YESTERDAY (T)**
Les chansons populaires du siècle. Orchestre de Bobby Reid de Vancouver, et Bob Stone, chanteur.
- 9.30 — **DREAM STREET (T)**
Norma Locke, chanteuse, orchestre et chœurs, dir. Gino Silvi.

- 10.00 — FANTASIES
CHROMATIQUES (M)
Animatrice: Rosette Renshaw, professeur à la Faculté de Musique de l'Université McGill. — Thème: la lune, Oeuvres de Debussy, Reynaldo Hahn, Lully, Mendelssohn et Schoenberg.
- 10.30 — DISTINGUISHED ARTISTS (M)
Rafael Masella, clarinettiste, accompagné au piano par John Newmark: Sonate (Hindemith). — Sonate (Ladmirault).



Rafael Masella

- 11.00 — NOUVELLES (M)
11.10 — CONCERT (M)
Symphonie no 2 (Rachmaninoff): Orchestre symphonique de Pittsburgh, dir. W. Steinberg.

Mercredi 24 août

- 7.00 — RÉSUMÉ (M)
Lecture bilingue de l'horaire détaillé de la soirée.
- 7.05 — NEWS (T)
- 7.15 — DIVERTIMENTO (T)
Musique légère.
- 7.40 — CBC SUMMER FESTIVAL (M)
Festival de Montréal. "Il Seraglio" (Mozart): Pierrette Alarie, Marguerite Gagnac, Léopold Simoneau, Jean-Louis Pellerin, Jan Rubes, Orchestre des Concerts symphoniques de Montréal, dir. Roland Leduc.
- 10.00 — JAZZ AT ITS BEST (M)
Disques de jazz présentés par Ted Miller. Ce soir: Jack Teagarden, Pete Fountain et Eddie Condon.
- 11.00 — NOUVELLES (M)
11.10 — CONCERT (M)
"Impressions d'Italie" (Charpentier): Orchestre de la Société des Concerts du Conservatoire de Paris, dir. Albert Wolff. — "Gigues", tirées d'"Images pour orchestre no 1" (Debussy): Orchestre national de la RTF, dir. D.E. Ingelbrecht.

Judi 25 août

- 7.00 — RÉSUMÉ (M)
Lecture bilingue de l'horaire détaillé de la soirée.
- 7.05 — NEWS (T)
- 7.15 — DIVERTIMENTO (T)
Musique légère.
- 7.30 — LES PETITES SYMPHONIES (M)
Dir. Roland Leduc.
Symphonie no 1, en do majeur (Beethoven).
- 8.00 — GRANDES OEUVRES (M)
Musique de chambre de Gabriel Fauré: Quatuor no 2, opus 45, en sol mineur pour piano, alto, violon et violoncelle: Trio Pasquier et Jean Doyen, au piano. — Trio, opus 120, en ré mineur, pour piano, violon et violoncelle: J. Pasquier, violoniste, E. Pasquier, violoncelliste, Jean Doyen, pianiste.
- 9.00 — ANTHOLOGIE DU LIED (M)
Textes: Rosette Renshaw, Bernard Diamant, baryton, accompagné au piano par John Newmark. Ce soir: Brahms.

- 9.30 — CUE FOR A COMBO (T)
Musique de jazz avec le quintette de Pat Riccio avec la diseuse Patti Lewis.
- 10.00 — IMAGE ARDENTE (M)
Le R.F. Clément Lockneil, écrivain, doyen de la Faculté de Commerce de l'Université Laval, et Jacques Perrin, critique d'art, démontrent de quelle façon les peintres Rembrandt, Rubens et Vermeer ont été inspirés par leur milieu.
- 10.30 — MUSIC FROM ABROAD (M)
Transcriptions musicales obtenues par le Service international de Radio-Canada. Ce soir: folklore de la Yougoslavie.
- 11.00 — NOUVELLES (M)
11.10 — CONCERT (M)
Concerto no 1, en si bémol mineur, opus 25 (Tchaikovsky): Van Cliburn et orch. Symphony of the Air, dir. Kiril Kondrashin. — "Dances", tirées du "Prince Igor" (Borodine): Choeur et Orchestre national de la RTF, dir. Igor Markévitch.



Igor Markévitch

Vendredi 26 août

- 7.00 — RÉSUMÉ (M)
Lecture bilingue de l'horaire détaillé de la soirée.
- 7.05 — NEWS (T)
- 7.15 — DIVERTIMENTO (T)
Musique légère.
- 7.30 — SONGS OF MY PEOPLE (T)
Animateur: Jan Rubes, Choeurs et orchestre Ivan Romanoff. Chants populaires de divers pays.
- 8.00 — INTERNATIONAL CONCERT (M)
Animateur: Helmut Blume. — Envoi de Radio-Hollande. — "Sarabande" (Debussy, arr. Ravel): Orchestre de chambre de la Radio hollandaise, dir. Roelof Krol. — "Evocations", opus 15 (Albert Roussel): Léon Combé, baryton; Grand Choeur et Orchestre philharmonique de la Radio hollandaise, dir. Jean Fournet.
- 9.00 — FESTIVALS FROM EUROPE (T)
"Deux mélodies pour orchestre" (sur des poèmes de Friedrich Rückert) (Mahler): Elizabeth Schwarzkopf, soprano; Orchestre philharmonique de Vienne, dir. Bruno Walter. — Concerto pour piano en si bémol majeur (Brahms): Wilhelm Backhaus, pianiste, Orchestre du Gewandhaus de Leipzig, dir. Franz Konwitschny.
- 10.00 — JAZZ DE STUTTGART (M)
Enregistré par Radio-Stuttgart. Musique de jazz par le quintette Johannes Rediske.
- 10.30 — MUSIQUE CHORALE (T)
Festival Singers de Toronto, dir. Elmer Iseler. Motets anciens de des Prés, Hassler, Philips, Palestrina et Gibbons.
- 11.00 — NOUVELLES (M)
11.10 — CONCERT (M)
"Sinfonia india" et "Sinfonia de Antígona" (Chavez) Orchestre symphonique du Stadium de New York, dir. Thomas Scherman. — "Red Pony", tiré de "Children's Suite" (Copland): Little Orchestra Society, dir. Thomas Scherman.

Billet

L'homme, cet inconnu

Trois enfants attendaient la sortie des artistes. Or, voici qu'un homme de taille moyenne, plutôt gras, quoique modestement vêtu d'un complet aussi élégant qu'original, portant au doigt un solitaire "gros comme ça" et, autour du menton, une barbe en collier, voici donc que cet homme traverse le lieu dit "Hall de Radio-Canada". Il salue au passage quelques connaissances, s'attarde auprès d'un ami, bref, fait un peu comme tout le monde fait quand il traverse le "Hall de Radio-Canada". Pendant ce temps, les trois angelots groupés sur le parvis se poussent du coude d'un air entendu. L'homme, enfin, consent à passer le seuil de la porte et à redevvenir simple quidam. Mais six mains aussitôt tendent vers lui autant de carnets et de crayons. Confuse, la vedette sourit à ses jeunes admirateurs et signe avec beaucoup de complaisance puis, comme malgré tout ils ne sont que trois, elle poursuit son chemin.

Les enfants toutefois demeurent là, perplexes. Ils regardent l'autographe. Ils se regardent. Sur leur visage se lit un mélange d'étonnement et de déception.

— Le connais-tu, celui-là, toi?
— Non, et toi?
— Non plus!
— Comment est-ce qu'il a signé déjà?

Sur la page blanche, unique, brille la griffe d'une personnalité bien connue — précisons-le tout de suite — de la télévision!

N'étant, pour ma part, la vedette de personne, je voulus, après avoir observé cette scène, connaître, ne serait-ce que pour quelques secondes, la célébrité et signer moi aussi des autographes.

Donc, gonflant le torse, prenant une allure qui me semblait "très dédagée", je sortais à mon tour avec cette lenteur calculée et cet air préoccupé qui caractérisent les gens importants. Déjà, je tendais une main attentivement distraite vers les carnets quand un bambin, se plantant devant moi et me fixant dans le blanc des yeux, me lança tout de go:

— Es-tu connu, toi?
— Moi? Euh... c'est-à-dire que...
— Bon, eh bien! si t'es pas une vedette, c'est pas la peine!

COMPLEXE



On reconnaît ici, de gauche à droite: Bob McGregor, interviewer; Pauline Bernachez, mannequin; Jean Bisson, cameraman, et le réalisateur Jack Zolov. Cette équipe présentera à Focus, le jeudi 25 août à 7 h. 30 du soir, au poste CBMT, une émission sur la mode.

D'UN OCÉAN À L'AUTRE

nouveau tirage

100 pages
Prix: 50 cents

Les Services d'information
Radio-Canada
C.P. 6000, Montréal

POSTES DES RÉSEAUX FRANÇAIS

RADIO

Nouvelle-Ecosse		
*CBAE	Dieby	990 Kc/s
*CBAG	Weymouth	1550 Kc/s
*CBAH	Meteghan	1490 Kc/s
*CBAJ	Yarmouth	1230 Kc/s

Nouveau-Brunswick

*CBAF	Moncton	1300 Kc/s
*CBAK	Kelagwick	990 Kc/s
*CBAL	St-Quentin	1230 Kc/s
CJEM	Edmundston	570 Kc/s

Québec

*CBF	Montréal	690 Kc/s
*CBV	Québec	980 Kc/s
*CBJ	Chicoutimi	1580 Kc/s
*CBFR	Mégantic	990 Kc/s
*CBFG	Gaspé	1420 Kc/s
CFKL	Schefferville	1230 Kc/s
CHAD	Amos	1340 Kc/s
CHGI	Ste-Anne de la Pocatière	1350 Kc/s
CHLT	Sherbrooke	630 Kc/s
CHNC	New-Carlisle	610 Kc/s
CJAF	Cabano	1340 Kc/s
CJBR	Rimouski	900 Kc/s
CJFP	Rivière-du-Loup	1400 Kc/s
CKBL	Matane	1250 Kc/s
CKCH	Hull	970 Kc/s
CKLD	Thetford-Mines	1230 Kc/s
CKLS	La Sarre	1240 Kc/s
CKRB	Ville St-Georges	1460 Kc/s
CKRN	Rouyn	1400 Kc/s
CKVD	Val d'Or	1230 Kc/s
CKVM	Ville-Marie	710 Kc/s

Ontario

*CBLK	Kirkland Lake	1450 Kc/s
*CBLU	Smooth Rock Falls	540 Kc/s
CFBR	Sudbury	550 Kc/s
CFCL	Timmins	620 Kc/s

Manitoba

CKSB	St-Boniface	1050 Kc/s
------	-------------	-----------

Saskatchewan

CFNS	Saskatoon	1170 Kc/s
CFRG	Gravelbourg	jour : 710 Kc/s soir : 1230 Kc/s

Alberta

CHFA	Edmonton	680 Kc/s
------	----------	----------

(Fréquence modulée)

*CBF-FM	Montréal	95.1 Mc/s
*CBM-FM	Montréal	100.7 Mc/s

TÉLÉVISION

Nouveau-Brunswick

*CBAFT	Moncton	Canal 11
--------	---------	----------

Québec

*CBFT	Montréal	Canal 2
CFCM-TV	Québec	Canal 4
CFVU-TV	Clermont	Canal 75
CHAU-TV	New-Carlisle	Canal 5
CHLT-TV	Sherbrooke	Canal 7
CJBR-TV	Rimouski	Canal 3
CJES-TV	Estcourt	Canal 70
CKBL-TV	Matane	Canal 9
CKRN-TV	Rouyn	Canal 4
CKRS-TV	Jonquière	Canal 12
CKTM-TV	Trois-Rivières	Canal 13

Ontario

*CBOFT	Ottawa	Canal 9
--------	--------	---------

Manitoba

*CBWFT	Winnipeg	Canal 6
--------	----------	---------

Postes anglais de TV qui donnent quelques heures d'émissions françaises

Ontario

CFCL-TV	Timmins	Canal 6
CFCL-TV-I	Kapuskasing	Canal 3
CFCL-TV-II	Elk Lake	Canal 2
CJIC-TV	Sault Ste-Marie	Canal 2
CJSS-TV	Cornwall	Canal 8
CKGN-TV	North Bay	Canal 10
CKSO-TV	Sudbury	Canal 5
CKSO-TV-I	Elliot Lake	Canal 3

L'astérisque * indique un poste appartenant à Radio-Canada.

TELEVISION

HORAIRE DU 26 AOÛT

CBFT MONTRÉAL - Canal 2

CBOFT OTTAWA - Canal 9

TELEVISION

Les articles et renseignements publiés dans "La Semaine à Radio-Canada" peuvent être reproduits librement sauf indication contraire. Dans le cas d'un texte où le nom de Radio-Canada n'est pas mentionné, on est prié d'indiquer la provenance de cet article.

SAMEDI

20 août

- 11.00—CBOFT—Exposition d'Ottawa
Défilé de l'ouverture officielle de l'Expo.
- 3.00—Musique
- 4.00—Connaissance du monde
"Visage d'Océanie".
- 5.00—Walt Disney présente
"Le Cheval de l'Ouest".
- 6.00—Face au danger
- 6.30—Téléjournal
- 6.45—Ce soir
- 6.54—Nouvelles sportives
- 7.00—Histoire à suivre
- 7.15—Pile ou face
- 7.30—Cinéfeuilleton
- 7.45—Dialogue
Thème : les minorités. Invités : Mme. Saul Hayes et R.P. Bernard Mailhot.
- 8.00—Football du Big Four
Ottawa-Hamilton.
- 10.30—Théâtre des étoiles
"La Dame du Casino" avec Scott Brady, Patricia Medina, Virginia Grey, Ben Astar, Ben Wright et Alphonse Martell.
- 11.00—Téléjournal
- 11.15—Nouvelles sportives
- 11.22—Errol Flynn
- 11.52—Long métrage
"Quelque part dans la nuit", drame policier de J. Mankiewicz avec John Hodiak et Nancy Guild. Un démolisseur amnésique veut retrouver un de ses anciens amis détective devenu gangster.

DIMANCHE

21 août

- 3.25—Musique
- 3.55—Téléjournal
- 4.00—Sport d'été
Courses sous harnais au Parc Richelieu.
- 5.00—Contes du dimanche
"Le Rêve de Ciboulette".
- 6.00—Des pays et des hommes
- 6.27—Nouvelles sportives
- 6.30—Robin des bois
- 7.00—Les Travaux et les jours
Sujet : l'apiculture. Animateur : Gustave Larocque. Invités : Louis Bossé de Ste-Martine et M. Benoit de Ste-Scholastique. L'horticulture. Animateur : Alphonse Gauthier.
- 7.30—Caméra '60
- 8.00—Petit théâtre
"Opération pendentif". Comédie de Raoul André avec Sophie Desmarest et Blanche Brunoy.
- 8.30—Du coq à l'âne
Animateur : Denis Drouin.
- 9.00—Les Jeunesses musicales
au Mont Orford.
Concert Gala pour célébrer le 10e anniversaire du Camp musical JMC et l'inauguration de la salle de concert. Oeuvres de Mozart, Liszt et Ernest MacMillan et Silvio Lacharité. Solistes : Raoul Jobin, Ronald Turini, Renée Morisset et Victor Bouchard.
- 10.30—L'art et son secret
Conférencier : René Huyghe. Ce soir : la lecture de l'homme.
- 11.00—Téléjournal
- 11.10—Sport-éclair
- 11.40—Courrier du cinéma

LUNDI

22 août

- 3.00—Musique
- 5.55—Nouvelles sportives
- 6.00—Au jeu!
Du parc St-Laurent à Ville St-Laurent. Animateur : Pierre Nadeau.
- 6.30—Téléjournal
- 6.45—Ce soir
- 6.50—Révélations
"La Trompette".
- 7.00—Histoire à suivre
- 7.15—Edition métropolitaine
CBOFT—Nouvelles
- 7.30—Cinéfeuilleton
- 7.45—Mes chansons
Hervé Brousseau chante : "Petit soldat de plomb", "Le Tenor d'opéra", "Au pays des lunes à tics", "Ta B.A.". Ensemble Serge Garant.
- 8.00—Carrefour
CBOFT—Expo : vue plongeante
- 8.30—En plein air
Animateur : Gerry Trudel. Saute en parachute.
- 9.00—Gendarmerie royale
"Le Substitut", scénario de Bernard Girard. Le caporal Gagnier maîtrise un meurtrier devenu fou et, par cet exploit, fait comprendre à la veuve d'un constable de la Gendarmerie royale que son mari n'a pas sacrifié sa vie en vain.
- 9.30—La Clé des champs
Animateur : Gérard Delage.
- 10.00—Histoire d'amour
"Le Père Serge" (3e épisode).
- 10.30—Tribune libre
- 11.00—Téléjournal
- 11.15—Nouvelles sportives
- 11.22—Commentaires
- 11.30—Mantovani
Rogers and Hammerstein.

MARDI

23 août

- 3.00—Musique
- 4.15—Long métrage
"Estravagant M. Deeds", comédie humoristique de Frank Capra avec Gary Cooper et Joan Arthur. Un jeune provincial simple et bon hérite une fortune considérable d'un oncle de New-York, ce qui lui fait voir les laideurs de la vie.
- 5.55—Nouvelles sportives
- 6.00—Furie
- 6.30—Téléjournal
- 6.45—Ce soir
- 6.50—Révélations
"C'est du vrai sport".
- 7.00—Histoire à suivre
- 7.15—Edition métropolitaine
CBOFT—Nouvelles
- 7.30—Cinéfeuilleton
"Les Chouans".
- 7.45—Bonsoir Madame
Influence de la peinture sur la mode. Avec France Davis et Jacques de Montjoye, couturiers.
- 8.00—Trio
"L'été de la dernière enfance" (2e épisode).
- 8.30—Théâtre chez vous
"La Rue Barrow", l'Histoire amusante d'un jeune homme, d'une jeune fille, d'une rue et d'une "douce" vengeance.
- 9.00—Monsieur Technos
Thème : le transitor.
- 9.30—Pays et merveilles
Avec André Laurendeau. Invité : Didier Lazard. Sujet : Nuremberg.
- 10.00—Théâtre O'Henry
- 10.30—Télépolicier
"Port du désir", Drame de E.T. Greville avec Jean Gabin et Henri Vidal. Le propriétaire d'un navire garde, dans une des cabines, une femme qu'il a lui-même assassinée (3e épisode).
- 11.00—Téléjournal
- 11.15—Nouvelles sportives
- 11.22—Commentaires
- 11.30—Méditerranée

MERCREDI

24 août

- 3.00—Musique
- 5.55—Nouvelles sportives
- 6.00—Le Moulin aux images
Avec Maître Pierre (André Gailoux), son âne Cadichon (Paule Bayard) et leur ami Sautapic, Au piano : Pierre Brabant.
- 6.30—Téléjournal
- 6.45—Ce soir
- 6.50—Révélations
Micheline Presle.
- 7.00—Histoire à suivre
"Quatre sergents du Fort Carré", film français sur l'école militaire d'Antibes, avec François Patrice et Michel Jourdan.
- 7.15—Edition métropolitaine
CBOFT—Nouvelles
- 7.30—Cinéfeuilleton
- 7.45—Jeu de mots
Animateur : Jean-Paul Vinay. L'histoire de la langue française à travers les âges. Ce soir : les langues en contact : les emprunts.
- 8.00—Le Point d'interrogation
Animatrice : Nicole Germain. Documentation : Louis-Martin Tard.
- 8.30—Théâtre des vedettes
"Hamber, dit cheval rouge".
- 9.00—Arsène Lupin
"L'Aiguille creuse"; adaptation : Roger Lemelin.
- 9.30—J'ai fait un beau voyage
Etienne Lalou s'entretient avec Roberto Rossellini.
"L'Inde nouvelle". Cuisine, culture du riz, paysans au travail, ruines musulmanes, temples et statues.
- 10.00—Lutte
- 10.45—Du côté de chez Lise
- 11.00—Téléjournal
- 11.15—Nouvelles sportives
- 11.22—Commentaires
- 11.30—Long métrage
"Demain, nous divorçons". Vaudeville de Luis Cuny avec Sophie Desmarest et Jean Desailly. L'épouse vit mille des fiançailles pour récupérer son mari fiancé à une autre.

JEUDI

25 août

- 3.00—Musique
- 4.15—Long métrage
"Ces sacrées vacances", comédie française de Robert Vernay avec Sophie Desmarest et Pierre Destailles. Une famille modeste de Paris part en vacances dans la campagne française. Leur tacot les entraîne dans des aventures insolites et multiples.
- 5.55—Nouvelles sportives
- 6.00—Antoine
CBOFT—Les Jeunes à l'Expo.
- 6.30—Téléjournal
- 6.45—Ce soir
- 6.50—Révélations
"Puisatier du bled".
- 7.00—Histoire à suivre
"Quatre sergents du Fort Carré".
- 7.15—Edition métropolitaine
CBOFT—Nouvelles
- 7.30—Cinéfeuilleton
- 7.45—Coup de vent
Denyse Filiatrault et Jacques Lorain.
- 8.00—A la Porte Saint-Louis
Animatrice : Roland Lelièvre.
Pierre Robyn : "Personnalité", "Quand tu n'es pas là", "Si, si, j'aime", Gaby Laplante : "La Fête à Loulou", "L'Impresario", Oreh, dir. Germain Gosselin : "Jazz Pizzicato".
- 8.30—Pour une chanson
Animateur : Jacques Languirand. Gaëtan Létourneau avec les invités : Pauline Julien, Monique Leyrac et Simone Quesnel.
- 9.00—Rendez-vous avec Michelle
- 9.30—Ciné-club
Présentation : Jacques Fauteux.
- 11.00—Téléjournal
- 11.15—Nouvelles sportives
- 11.22—Commentaires
- 11.30—Figures de théâtre
Micheline Presle.

VENREDI

26 août

- 3.30—Musique
- 4.30—Caravane
Directement de Valleyfield.
Maître de piste : Guy Mauffette, clowns : Guy L'Écuyer et Gion Carpi; les acrobates : Chick et Chuck.
- 5.30—Les Boucaniers
- 5.57—Nouvelles sportives
- 6.00—Les Aventures de Jackie
CBOFT—Baladins et coeur d'enfants
- 6.30—Téléjournal
- 6.45—Ce soir
- 6.50—Révélations
"Cinéaste amateur".
- 7.00—Histoire à suivre
"Quatre sergents du Fort Carré".
- 7.15—Edition métropolitaine
CBOFT—Nouvelles
- 7.30—Cinéfeuilleton
- 7.45—Pour elle
Hôtesse : Suzanne Avon.
Au restaurant : "Les Pêcheurs". Recette : gâteau breton. Reportage sur Pleyben.
- 8.00—Film
"Tundra". Film illustrant la vie et les problèmes du pilote de la brousse.
- 8.30—Dans tous les cantons
Directement de Valleyfield.
- 9.00—Les Beaux Films
- 10.30—Une étoile m'a dit
Mireille, fondatrice du Petit Conservatoire de la chanson, interprète quelques-uns de ses succès.
- 11.00—Téléjournal
- 11.15—Nouvelles sportives
- 11.22—Commentaires
- 11.30—Ciné-vedette
"L'Affaire des poisons", drame historique de Henri Decoin avec Danielle Darrieux et Viviane Romance. Reconstitution de ces fameux empoisonnements du siècle de la Marquise de Montespan et de Catherine Voisin.



MONIQUE CHABOT et ALBERT MILLAIRE interprètent avec brio les rôles de Murielle et de Sébastien, les deux personnages principaux du drame de Jean-Robert Rémillard, l'Été de la dernière enfance, dont le 2e épisode sera présenté à la télévision dans le cadre de la série Trio, le mardi 23 août à 8 heures. C'est une réalisation d'André Bousquet.

AVIS À NOS ABONNÉS

Pour tout changement d'adresse, prière de nous communiquer votre ancienne adresse et la nouvelle trois semaines à l'avance, pour être assuré de ne manquer aucun numéro de LA SEMAINE.

"La Semaine à Radio-Canada"
C.P. 6000, Montréal

Quelques changements

Deux événements d'un intérêt particulier, le premier d'ordre sportif et le second d'ordre musical, feront que cette semaine, l'horaire de la télévision subira quelques changements.

Le samedi 20 août, le réseau français de télévision diffusera, de 8 heures à 10 h. 30 du soir environ, le match de football opposant Hamilton à Ottawa. En conséquence les émissions *Noir et blanc*, *Clé de sol* et *Billets de faveur* seront supprimées.

Le dimanche 21 août : inauguration, au mont Orford, de la salle de concert des Jeunesses musicales.

A cette occasion, le réseau français de télévision diffusera, directement de cet endroit, le concert des JMC. Cette émission passera de 9 heures à 10 h. 15 du soir. Elle sera suivie par *l'Art et son secret* qui passera de 10 h. 15 à 10 h. 45. Un film complètera l'horaire jusqu'à 11 heures du soir. L'émission *Premier plan* sera donc supprimée ce jour-là.

Le vendredi 26 août, l'émission *Découvertes* sera remplacée par un film qui commencera à 8 heures. *Découvertes* sera reportée au dimanche 28 août, à 9 h. 30 du soir.

Aux téléspectateurs de CBOFT

A l'occasion de l'Exposition annuelle d'Ottawa, les téléspectateurs de CBOFT pourront voir quatre émissions spécialement consacrées à cet important événement. Précisons que ces émissions ne seront pas diffusées aux autres stations du réseau.

Le samedi 20 août à 11 heures du matin, le poste CBOFT présentera le défilé de l'ouverture officielle de l'Exposition.

Le lundi 22 août de 8 heures à 8 h. 30 du soir, une émission intitulée *Expo : vue plongeante* montrera les commentateurs Rolande L'Écuyer, Madeleine Duhamel et Michel Garneau arrivant par avion sur les lieux de l'Exposition. Nous verrons et entendrons ensuite des

entrevues réalisées avec des visiteurs de l'Exposition.

Les Jeunes à l'Expo, tel sera le titre et le thème de l'émission d'une demi-heure qui passera le jeudi 25 août à 6 heures du soir. Les commentateurs seront, cette fois-ci, les membres de l'équipe de la série télévisée de CBOFT *Club du samedi*. Diane Bougie, Odette Leduc, Jean-Bernard Rainville, Jean Bello et Aurèle Groulx iront rencontrer les jeunes qui visitent l'Exposition d'Ottawa et leur demanderont leurs impressions.

Le lendemain, le vendredi 26 août, de 6 heures à 6 h. 30, la même équipe de commentateurs visitera le cirque de l'Exposition. Cette émission s'intitulera : *Baladins et coeur d'enfants*.

Sauf indication contraire, les émissions inscrites à cet horaire passent à CBMT et à CBOT.

Samedi 20 août

- 11.00—CBOT—Exhibition Parade
- 3.15—CBMT—Long métrage
"Courtship of Andy Handy" avec Mickey Rooney et Lewis Stone.
- 4.00—CBOT—Cowboy Corner
- 4.45—CBMT—The Sport Shop
- 5.00—St. Lawrence North
Documentaire sur les industries minières de la Côte Nord.
- 5.30—Cartoon Party
- 6.00—Reflections
- 6.30—Mr. Fix-It
- 6.45—CBC TV News
- 7.00—Dennis the Menace
- 7.30—Cariboo Country
- 8.00—Big Four Football
- 10.30—Twilight Zone
- 11.00—CBC TV News
- 11.10—Weekend in Sports
- 11.15—CBMT—Jam on Both Sides
CBOT—The Rifleman
- 11.45—CBMT—Manhunt
CBOT—Long métrage
- 12.15—CBMT—Long métrage
"Brave Doin't Cry" avec John Geegson et M. Buchanan.

Dimanche 21 août

- 3.00—Good Life Theatre
- 3.30—Country Calendar
- 4.00—Holiday Edition
- 5.00—News Magazine
- 5.30—Romance of Science
- 6.00—Walt Disney Presents
- 7.00—Father Knows Best
- 7.30—A Hatful of Music
- 8.00—Ed Sullivan
- 9.00—Encore
- 10.00—Hotel de Paree
- 10.30—Outlook
- 11.00—CBC TV News
- 11.10—Weekend in Sports
- 11.15—Outlook
- 11.40—CBMT—Good Evening
Mr. Sinclair
Thème: "Comedy", mettant en vedette Sylvia Tysick et Jackie Kahane.
CBOT—Stage 7

Lundi 22 août

- 3.00—CBMT—Long métrage
"Jiggs and Maggie Outwest" avec Joe Yule et Renie Riano.
- 4.00—CBOT—Gay Cavallier
- 4.30—Mr. Adams and Eve
- 5.00—On Safari
- 5.30—Cartoon Party
- 6.00—CBMT—I Love Lucy
CBOT—Whirlybirds
- 6.30—CBMT—Metro
CBOT—News and Billboard
- 6.45—CBC TV News
- 6.55—CBMT—Sports
- 7.00—Tabloid
- 7.30—Don Messer
- 8.00—Ann Sothern
- 8.30—Riverboat

9.30—Swing Gently
En vedette: Ruth Walker.



Les BILLY VAN FOUR étudient ici une partition qu'ils chanteront à Swing Gently, série de variétés qui passe tous les lundis soir au réseau anglais de télévision. Le quatuor vocal est constitué de Patty Brooks, Les Leigh, Jack Northmore et Bill Van Evera.

- 10.30—Robert Herridge Theatre
- 11.00—CBC TV News
- 11.15—Viewpoint
- 11.22—Sports
- 11.30—CBOT—Long métrage
- 11.32—CBMT—Long métrage
"Black Tide-Tel" avec John Ireland.

Mardi 23 août

- 3.00—CBMT—Long métrage
"Juke Girl" avec Ann Sheridan et Ronald Regan.
- 4.30—CBMT—Rin Tin Tin
- 5.00—Follow Me
- 5.15—Here's My Pet
- 5.30—Sky King
- 6.00—CBMT—Leave It to Beaver
CBOT—Bachelor Father
- 6.30—CBMT—Metro
CBOT—News
- 6.45—CBC TV News
- 6.55—CBMT—Sports
- 7.00—Tabloid
- 7.30—CBMT—Summer Playbill
CBOT—At The Ex
- 8.00—Chevy Show
- 9.00—While We're Young
- 9.30—Parade
- 10.00—Comparisons
- 11.00—CBC TV News
- 11.15—Viewpoint
- 11.22—Sports
- 11.30—CBOT—San Francisco Beat
- 11.32—CBMT—Long métrage
"Fugitive Lovers" avec Robert Montgomery et Madge Evans.
- 12.00—CBOT—Charlie Chan

Mercredi 24 août

- 3.00—CBMT—Long métrage
"The Whole Town Is Talking" avec E.G. Robinson et Jean Arthur.
- 3.15—CBOT—Long métrage
- 4.30—CBMT—Trackdown
- 5.00—Travellin' Time
- 5.30—Huckleberry Hound

- 6.00—CBMT—The Rifleman
CBOT—Casey Jones
- 6.30—CBMT—Metro
CBOT—News and Billboard
- 6.45—CBC TV News
- 6.55—CBMT—Sports
- 7.00—Tabloid
- 7.30—CBMT—Highway Patrol
CBOT—At The Ex
- 8.00—R.C.M.P.
- 8.30—Live a Borrowed Life
- 9.00—Happy
- 9.30—Tate
- 10.00—First Person
- 10.30—A Case for the Court
"The Right to Discipline"
- 11.00—CBC TV News
- 11.15—Viewpoint
- 11.22—Sports
- 11.30—CBOT—Manhunt
- 11.32—CBMT—Long métrage
"Uncle Harry" avec Georges Sanders et Ella Raines.
- 12.00—CBOT—Lutte

Jeudi 25 août

- 3.00—CBMT—Long métrage
"O'Shoughnessy's Boy" avec Wallace Berry et Jackie Cooper.
- 4.30—CBMT—Trouble with Father
- 5.00—Pictures with Woofer
- 5.30—Roy Rogers
- 6.00—CBMT—Bachelor Father
CBOT—I Love Lucy
- 6.30—CBMT—Metro
CBOT—News
- 6.45—CBC TV News
- 6.55—CBMT—Sports
- 7.00—Tabloid
- 7.30—CBMT—Focus
Visite dans les coulisses d'un défilé de modes. — Impressions des spectateurs lors d'une exposition canine.
CBOT—At The Ex
- 8.00—The Deputy

- 8.30—Star Playhouse
- 9.00—Close-Up
- 9.30—Man from Blackhawk
- 10.00—Let's Face It
CBOT—Bob Cummings
- 10.30—Bob Cummings
CBOT—Rendez-vous
- 11.00—CBC TV News
- 11.15—Viewpoint
- 11.22—Sports
- 11.30—CBOT—Long métrage
- 11.32—CBMT—Long métrage
"Blue Peter" avec Kieron Moore et Greta Gynt.

Vendredi 26 août

- 3.00—CBMT—Long métrage
"A Kiss in the Dark" avec David Niven et Jane Wyman.
- 4.00—CBOT—My Little Margie
- 4.30—Caravan
- 5.30—Fury
- 6.00—CBMT—Rendez-vous
CBOT—Sea Hunt
- 6.30—CBMT—Metro
CBOT—News and Billboard
- 6.45—CBC TV News
- 6.55—CBMT—Sports
- 7.00—Tabloid
- 7.30—CBMT—San Francisco Beat
CBOT—Football Huddle
- 7.45—CBOT—At The Ex
- 8.00—CBMT—Long métrage
CBOT—Big Four Football
- 9.30—CBMT—Richard Diamond
- 10.00—Film
- 10.30—Panic No Warning "Patrol"
- 11.00—CBC TV News
- 11.15—Viewpoint
- 11.22—Sports
- 11.30—CBOT—Long métrage
- 11.32—CBMT—Long métrage

Réseau anglais de radio

Sunday Morning Recital

Dimanche, 10 h. 30 du matin
De Montréal, Kenneth Perkins, violoniste et Marilou Dawes, pianiste, Duo d'Oscar Morswetz et Sonate en sol, op. 30 no 3 de Beethoven.

Organ Recital

Dimanche, 11 heures du matin
Gérald Wheeler joue, à Ottawa, un choral de Frank, une sonate de J.-S. Bach et une toccata de Sark.

Chamber Music

Dimanche, 3 heures de l'après-midi
Le Musical Arts Trio de Toronto interprète des oeuvres de Dvorak et de Chopin.

Winnipeg Sunday Concert

Dimanche, 7 heures du soir
Eric Wild dirige l'orchestre et Alan Williams joue le Concerto no 2 pour hautbois et orchestre de Gordon Jacob.

Vancouver Chamber Orchestra

Lundi, 9 heures du soir
Oeuvres de Brahms, Milhaud et Rochberg dirigées par John Avison.

Concerts from Europe

Mardi, 9 h. 30 du soir
De Berlin, oeuvres de Heandel: Dream Music, extrait d'Alcina et aria de Samson avec le ténor William McAlpine. — De Hollande: Concerto pour alto et orchestre de Telémann; soliste: Dick Vos. — D'Italie, la Symphonie en do, dite "Symphonie d'Éna", de Beethoven.

Distinguished Artists

Mardi, 10 h. 30 du soir
De Montréal, récital du clarinetiste Rafael Masella.

Il Seraglio

Mercredi, 7 h. 40 du soir
Des Festivals de Montréal, l'Enlèvement au sérail de Mozart avec Pierrette Alarie, Léopold Simoneau, Marguerite Gignac, Jean-Louis Pellerin et l'Orchestre symphonique de Montréal dirigé par Roland Leduc.

The Music of Mozart

Mercredi, 11 heures du soir
Sonate en do majeur pour piano à quatre mains, K. 196; Variations sur "Hélène, j'ai perdu mon amant" pour violon et piano, K. 360; Divertimento no 3 pour deux clarinettes et basson, K. 439.

Cet horaire est établi à l'heure des Maritimes.

Jeudi 25 août

- 5.55—A L'AFFICHE DE CBAFT
- 6.00—PÉPINOT
- 6.30—DEFI AU DANGER
- 7.00—L'ÉCRAN DES JEUNES
- 7.30—TÉLÉJOURNAL
- 7.45—NOUVELLES SPORTIVES
- 7.50—JE VOIS TOUT
- 8.00—LES COLLÉGIENS TROUBADOURS
- 8.15—COUP DE VENT
- 8.30—FIGURES DE THÉÂTRE
- 9.00—A LA PORTE SAINT-LOUIS
- 9.30—POUR UNE CHANSON
- 10.00—RENDEZ-VOUS AVEC MICHELLE
- 10.30—CINÉ-CLUB
- 12.00—FIN DES ÉMISSIONS

Vendredi 26 août

- 5.55—A L'AFFICHE DE CBAFT
- 6.00—CARAVANE
- 7.00—LES AVENTURES DE JACKIE
- 7.30—TÉLÉJOURNAL
- 7.45—NOUVELLES SPORTIVES
- 7.50—JE VOIS TOUT
- 8.00—INSPECTEUR BLAISE
- 8.30—MANTOVANI
- 9.00—DÉCOUVERTES
- 9.30—DANS TOUS LES CANTONS
- 10.00—CINÉMA
- 11.30—UNE ÉTOILE M'A DIT
- 12.00—FIN DES ÉMISSIONS

Portrait

René Lecavalier

René Lecavalier est né à Montréal un jour de juillet. Il fait ses études au Mont-Saint-Louis puis entre à Radio-Canada comme comptable. En 1942, il part pour l'Afrique du Nord, où il séjourne deux ans. De retour au pays, il devient annonceur et son épouse dira quelques années plus tard : — Quand j'ai épousé René, c'était un annonceur aimant le sport. Depuis, il est devenu un sportif qui aime annoncer.

Elle dira encore : — Mon pigeon voyageur de mari est un homme d'intérieur...

Le sport a joué et continue de jouer un rôle de premier plan dans la vie de René Lecavalier. Mais il entendait redonner aux sports leurs lettres de noblesse. Car, si les amateurs sportifs ne manquent pas chez nous, il est de bon ton dans certains milieux de considérer le sport comme une chose mineure, voire même quelque peu méprisable. Avec René Lecavalier, les descriptions des joutes de hockey, les entrevues auprès des athlètes, les commentaires sportifs retrouvent un langage à la fois humain et intelligent.

Il avoue lui-même : — C'est d'ailleurs le côté humain du sport qui m'intéresse avant tout. Vous savez, le sport est bien autre chose qu'une compilation de points et de joutes. Aujourd'hui plus qu'hier, les sports exigent des athlètes autant d'intelligence que de force physique et c'est cela que je m'efforce de faire ressortir : le courage, la dignité et, bien sûr,

Cet horaire est établi à l'heure des Prairies.

Samedi 20 août

- 6.00 — LE ROMAN DE LA SCIENCE
- 6.30 — NOUVELLES
- 6.45 — PILE OU FACE
- 7.00 — WALT DISNEY PRÉSENTE
- 8.00 — NOIR ET BLANC
- 8.30 — CLÉ DE SOL
- 9.00 — SPORT D'ÉTÉ
- 10.00 — DIALOGUE
- 10.15 — LONG MÉTRAGE

Dimanche 21 août

- 5.00 — MUSIQUE
- 6.00 — CONTES DU DIMANCHE "Les Fils du tailleur"
- 7.00 — LES TRAVAUX ET LES JOURS
- 7.30 — DES PAYS ET DES HOMMES "Bakouba, Congo belge"
- 8.00 — PETIT THÉÂTRE "L'Étrange Catherine"
- 8.30 — AU PAYS DE NEUFVE-FRANCE
- 9.00 — DU COQ À L'ÂNE
- 9.30 — SÉRÉNADE ESTIVALE
Orch. dir. Jean Deslauriers; solistes: Louis Quilicot, baryton; Charles Reiner, pianiste.



l'esprit sportif qui animent les athlètes.

Avec son fin sourire, avec ce don qu'il a de traduire par sa voix le rythme d'une joute de hockey, René Lecavalier demeure sans aucun doute l'une des personnalités les plus sympathiques du petit écran.

- 10.00 — L'ART ET SON SECRET "Le Langage de l'art"
- 10.30 — PREMIER PLAN "Cuba"

Lundi 22 août

- 6.00 — AU JEU
- 6.30 — NOUVELLES
- 6.45 — MES CHANSONS Monique Leyrac
- 7.00 — TRIBUNE LIBRE
- 7.30 — COURRIER DU CINÉMA
- 8.00 — LE SIFFLEUR
- 8.30 — EN PLEIN AIR
- 9.00 — GENDARMERIE ROYALE
- 9.30 — LA CLÉ DES CHAMPS
- 10.00 — VEDETTES D'AUJOURD'HUI "La Pêche"
- 10.30 — LONG MÉTRAGE "Toute la vérité sur le procès de Nuremberg", Commentaires de Claude Péran et Yves Furet.

Mardi 23 août

- 6.00 — FURIE "L'Homme fort"
- 6.30 — NOUVELLES
- 6.45 — BONSOIR MADAME
- 7.00 — CAMÉRA '60
- 7.30 — PASSE-PARTOUT "Un coeur neuf pour un vieux"
- 8.00 — TRIO
- 8.30 — THÉÂTRE CHEZ VOUS
- 9.00 — MONSIEUR TECHNOS
- 9.30 — PAYS ET MERVEILLES
- 10.00 — THÉÂTRE O'HENRY "La Cachette de Black Bill"
- 10.30 — ERROL FLYNN "Sauvé"
- 11.00 — MÉDITERRANÉE "De Toulon à Marseille"

Mercredi 24 août

- 6.00 — LE MOULIN AUX IMAGES
- 6.30 — NOUVELLES
- 6.45 — DU CÔTÉ DE CHEZ LISE
- 7.00 — INSPECTEUR BLAISE
- 7.30 — MANTOVANI
- 8.00 — LE POINT D'INTERROGATION
- 8.30 — LE ROI DE LA JUNGLE "Les Yeux de Manoha"
- 9.00 — ARSÈNE LUPIN
- 9.30 — J'AI FAIT UN BEAU VOYAGE
- 10.00 — DÉFI AU DANGER
- 10.30 — LONG MÉTRAGE "Nuit de folie à l'Opéra"

Jeudi 25 août

- 6.00 — ANTOINE
- 6.30 — NOUVELLES
- 6.45 — COUP DE VENT
- 7.00 — GUILLAUME TELL "Chasse à l'homme"
- 7.30 — PANORAMIQUE
- 8.00 — À LA PORTE SAINT-LOUIS
- 8.30 — POUR UNE CHANSON
- 9.00 — RENDEZ-VOUS AVEC MICHELLE
- 9.30 — FIGURES DE THÉÂTRE "Danièle Delorme"
- 10.00 — JEU DE MOTS
- 10.15 — CINÉ-CLUB "La Maison où je vis"

Vendredi 26 août

- 6.00 — LES AVENTURES DE JACKIE
- 6.30 — NOUVELLES
- 6.45 — LES COLLÉGIENS TROUBADOURS
- 7.00 — LES BEAUX FILMS
- 8.30 — CARAVANE
- 9.30 — DANS TOUS LES CANTONS
- 10.00 — DÉCOUVERTES
- 10.30 — UNE ÉTOILE M'A DIT
- 11.00 — CINÉ-VEDETTE "Étrange destin"



Impressions d'une équipe qui revient d'un voyage dans "l'île des barbus"

par MICHEL CHALVIN

A pied, à cheval, mais non pas en voiture, car les automobiles ont dû être abandonnées, ils sont un million, hommes, femmes et enfants, à marcher sur cette route longue de six milles environ et qui conduit au lieu de rendez-vous. Françoise Sagan était là avec un groupe de journalistes étrangers. Elle e... est revenue mais s'est juré de ne plus y retourner! Judith Jasmin était là également, accompagnée d'un cameraman de Radio-Canada. Ils ont quand même réussi à tourner un film dont les séquences nous furent présentées la semaine dernière à *Premier plan*. L'émission portait sur Cuba, sur la révolution et ses conséquences, sur les perspectives d'avenir du pays. Elle nous donnait, enfin, des témoignages de Cubains représentant toutes les classes sociales. Quant à la marche forcée dont nous parlions au début

de cet article, nous en aurons eu une bonne idée! Il s'agissait, on s'en souvient, de la célébration du premier anniversaire de la révolution cubaine commencée à la Sierra Maestra le 26 juillet 1953.

Accueil de Cuba

L'équipe de Radio-Canada qui réalisa cette émission comprenait, outre Judith Jasmin, le réalisateur Gérard Chapdelaine, la script-assistante Suzanne Mercure et le cameraman André Fleury. Ils sont restés une dizaine de jours dans "l'île des barbus", soit du 18 au 26 juillet. Quelles impressions en ont-ils gardées? C'est Suzanne Mercure qui nous dit sans aucune hésitation:

— Nous avons été très bien accueillis partout où nous sommes passés. On ne nous a jamais refusé une interview...

Mais Judith Jasmin ajoute:

— Il y a eu quand même pas mal de difficultés pour trouver des gens capables de s'exprimer en français. Gérard Chapdelaine a vraiment fait merveille...

Ce à quoi Chapdelaine réplique: — Disons que le hasard nous a bien servis.

Ce dialogue se déroule dans une salle de projection de Radio-Canada. L'équipe, de retour, visionne les films. Sur l'écran défilent les images d'une raffinerie et Judith Jasmin commente:

— On se croirait à Pointe-aux-Trembles.

Réponse du réalisateur:

— Vous savez, il n'y a rien comme une raffinerie de pétrole pour ressembler à une autre raffinerie de pétrole.

Suzanne Mercure conclut:

— Et encore... Ils voulaient que nous filmions toute la tuyauterie au complet!

Anecdote: ces raffineries viennent d'être confisquées par les Cubains. Le cameraman se place donc consciencieusement à quelques pieds d'une porte largement ouverte et filme les installations à travers un grillage et des barbelés.

En jeep

La réforme agraire est sans aucun doute le pivot essentiel de la révolution cubaine. Pour l'expliquer aux té-

lécpectateurs canadiens, Gérard Chapdelaine envoya un télégramme au directeur de la banque cubaine, M. Che Guevara, lui demandant s'il voulait bien se prêter à une entrevue. Il chercha également à rejoindre Fidel Castro. Les circonstances ne le favorisèrent point de ce côté-là. Il réussit par contre à rejoindre entre autres Mme With Marsh, veuve d'un ancien plénipotentiaire cubain, dont le témoignage est des plus intéressants. Mais laissons la parole à Gérard Chapdelaine:

— A la suite d'un contretemps, nous n'avions pas d'auto pour nous déplacer. Et voici que, sans que nous sachions pourquoi, sans que nous l'ayons demandé, le gouvernement cubain mit une jeep et un chauffeur à notre disposition. C'est dans cet équipage que Judith Jasmin accomplit l'inoubliable voyage à la Sierra Maestra.

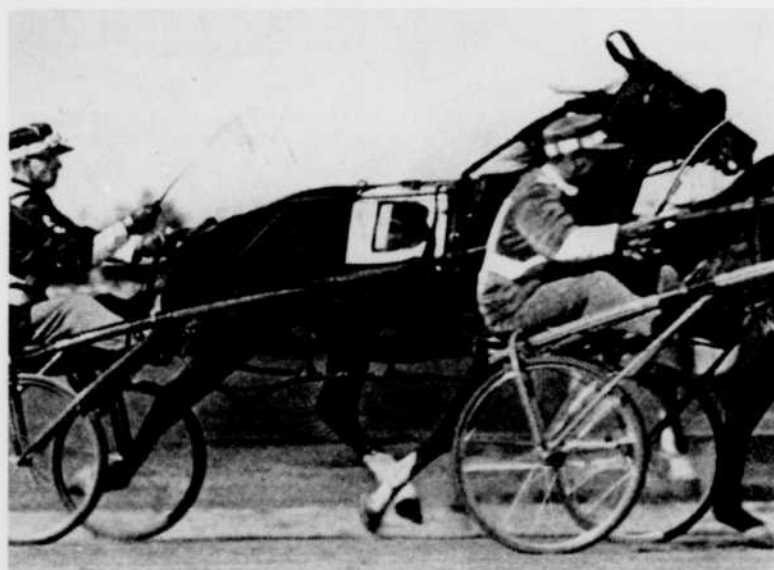
Puis, parlant de Pablo, l'homme de la piscine:

— Pablo m'a dit: "J'ai vraiment songé à mourir..."

Car il faisait partie de cette majorité sous-prolétarienne qui composait le peuple cubain sous l'ancien régime. Aujourd'hui, Pablo a retrouvé un sens à sa vie et joue un rôle dans l'avenir du pays.

Voilà. Il y aurait encore tant de choses à raconter sur ce voyage que ces quelques lignes en semblent dérisoires.

Courses sous harnais à SPORT D'ÉTÉ



C'est directement du Parc Richelieu, à Montréal, que nous parviendra la prochaine émission de la série Sport d'été. Nous verrons en effet, le dimanche 21 août à 4 heures, au réseau français de télévision de Radio-Canada, un programme de courses sous harnais.

LA SEMAINE À RADIO-CANADA
LES SERVICES D'INFORMATION
C.P. 6000, MONTRÉAL

Autorisée comme envoi postal
de la deuxième classe,
Ministère des Postes,
Ottawa.

Si non réclamée, s'il vous plaît retourner après cinq jours.